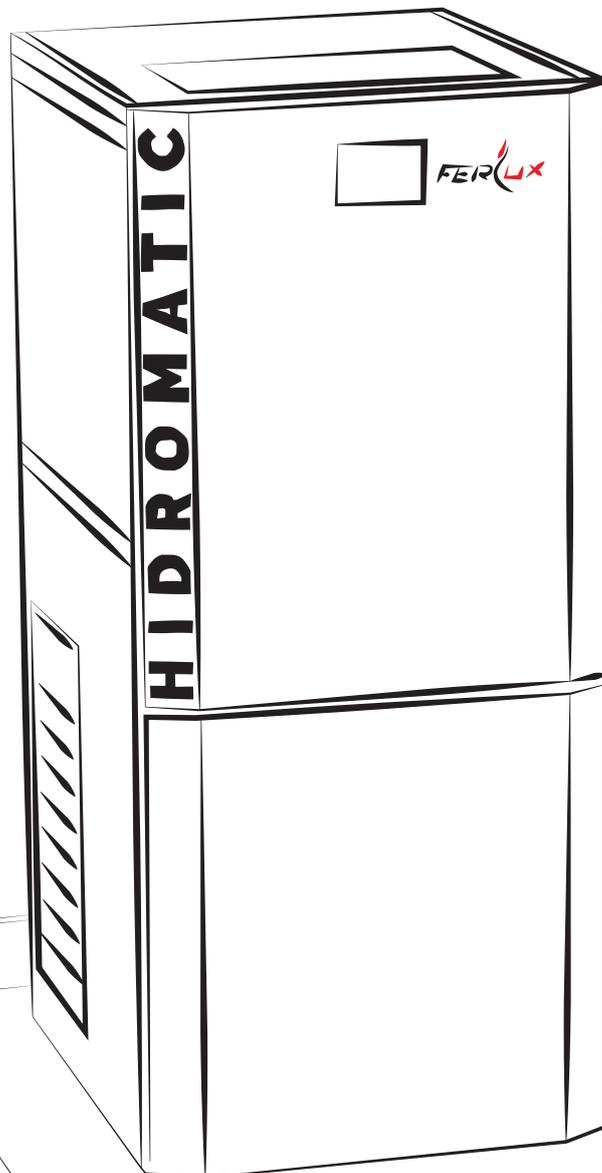


**FERLUX**<sup>®</sup>  
CHIMENEAS Y BIOMASA

Calidez de *Vida*

# HIDROMATIC

*CHAUDIÈRE AUTOMATIQUE À PELLETS*





## Merci de nous avoir choisis

Merci beaucoup et félicitations pour avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, veuillez à lire attentivement ce manuel pour pouvoir profiter des prestations maximales et dans des conditions optimales de sécurité.

La chaudière à pellets Hidromatic de Ferlux est un système de chauffage fabriqué avec la technologie la plus avancée et un niveau de qualité élevé qui vous permettra de profiter de l'extraordinaire sensation de chaleur en totale sécurité.

- Nous vous prions de lire attentivement ce manuel puisqu'il contient des instructions importantes en ce qui concerne la sécurité de l'installation, l'utilisation et l'entretien.
- Ce manuel, en plus de tous les documents fournis, doivent être conservés dans un endroit rapide et facile d'accès.
- L'installation des chaudières FERLUX devra être réalisée uniquement par du personnel autorisé, en suivant les instructions du fabricant et conformément aux normes en vigueur.
- Le fabricant n'est pas responsable des possibles dommages qui pourraient avoir lieu lors de l'installation ou la manipulation incorrecte de l'appareil.

# INDICE

1. PRENDRE SOIN DU MANUEL ET COMMENT LE CONSULTER.....	6
2. AVERTISSEMENTS À CARACTÈRE GÉNÉRAL .....	7
2.1. GARANTIE LÉGALE.....	8
2.2. ASSISTANCE TECHNIQUE.....	8
2.3. PIÈCES DE RECHANGE.....	8
3. DONNÉES TECHNIQUES.....	8
4. COMBUSTIBLE.....	12
4.1. LE PELLET, C'EST QUOI ?.....	12
4.2. CARACTÉRISTIQUES DU PELLET.....	12
4.3. STOCKAGE DU PELLET.....	13
5. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.....	13
5.1. DÉBALLAGE.....	14
5.2. EMBLACEMENT.....	14
5.3. PRÉVENTION DES INCENDIES DOMESTIQUES.....	16
5.3.1. MESURES POUR TRAVERSER LES CLOISONS.....	16
5.4. CONDUIT DES FUMÉES OU CHEMINÉE.....	17
5.4.1. FONDEMENTS GÉNÉRAUX.....	17
5.4.2. CALCUL DU CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES.....	18
5.4.3. INSTALLATION SUR CHEMINÉES TYPE TRADITIONNEL (voir).....	19
5.4.4. CONDUIT EXTÉRIEUR DE CHEMINÉE (voir FIG. 21).....	19
5.4.5. EXTRÉMITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES.....	19
5.5. VENTILATION ET PRISE D'AIR.....	20
5.6. CONNEXION HYDRAULIQUE.....	21
GUIDE DE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CIRCULATION GRUNDFOS.....	23
5.7. CONNEXION ÉLECTRIQUE.....	24
5.8. CONNEXION THERMOSTAT EXTERNE (Normalement fermé).....	24
6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU TABLEAU DE CONTRÔLE.....	25
6.1. DISPLAY ÉCRAN 1.....	25
6.1.1. ON - OFF DE LA CHAUDIÈRE HIDROMATIC.....	27
6.1.2. CONFIGURATIONS.....	28
GESTION DE LA COMBUSTION.....	28
GESTION CHAUFFAGE.....	28
CHARGEMENT VIS SANS FIN MANUEL.....	29
RESET SERVICE.....	29
6.1.3. PERSONNALISATION.....	30
CONFIGURATION DU CLAVIER.....	30
MENU SYSTÈME.....	31
MENU DE VISUALISATION.....	31

6.1.4. INFORMATION.....	31
6.1.5. PROGRAMMATION.....	32
6.2. DISPLAY ÉCRAN 2.....	35
7. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE LA CHAUDIÈRE.....	35
7.1. CONSEILS ET AVERTISSEMENTS.....	35
7.2. CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE.....	36
7.3. MISE EN MARCHÉ.....	36
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	37
RESET SERVICE.....	37
9. PROBLÈMES, MESSAGES ET ALARMES.....	39
9.1. MESSAGES.....	39
9.2. ALARMES.....	40

# 1. PRENDRE SOIN DU MANUEL ET COMMENT LE CONSULTER

Conservez ce manuel et rangez-le dans un endroit accessible à proximité de l'appareil.

Si vous perdiez ce manuel ou qu'il était endommagé, demandez une copie à l'installateur ou directement au fabricant, en précisant les données d'identification du produit.

Le bon fonctionnement de la chaudière dépend, en grande mesure, du fait que l'utilisateur connaisse son fonctionnement et sache quoi faire à tout moment. Ce manuel dispose d'un sommaire aux pages 4 et 5 pour que vous puissiez facilement trouver la section à consulter pour répondre aux questions que vous vous posez.

Lorsque vous lirez ou consulterez ce manuel, merci de prendre en compte que :

Il faut prêter une attention particulière aux textes écrits en gras.

Dans certains cas, on peut utiliser des majuscules et/ou augmenter la taille des lettres pour attirer l'attention sur un paragraphe.

Le texte en italique est utilisé lorsque nous mentionnons d'autres paragraphes du présent manuel, ou pour d'éventuelles explications.

Dans certains cas d'ailleurs, on pourrait combiner deux ou plus des ressources mentionnées plus haut. Ce sera le cas lorsque nous renvoyons à la lecture d'autres chapitres pour compléter ou consulter des informations :

Exemple : (Voir chapitre "7. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE LA CHAUDIÈRE")

## SYMBOLES

SYMBOLE	SIGNIFICATION	TYPE D'INFORMATIONS PRESENTEES
	<b>INFORMATION</b>	Il est utilisé pour fournir des informations d'une grande utilité pour l'utilisateur, lesquelles pourront l'aider à améliorer le fonctionnement du poêle et/ou à mieux comprendre certaines situations et l'attitude à adopter.
	<b>ATTENTION</b>	Il est utilisé pour fournir des informations qui obligent ou interdisent de faire quelque chose et dont le non-respect peut avoir de graves conséquences

## 2. AVERTISSEMENTS À CARACTÈRE GÉNÉRAL

L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé qui devra fournir à l'acheteur une déclaration de l'installation dans laquelle il assumera la pleine responsabilité de l'installation définitive puisque, étant donné l'inexistence d'un contrôle direct sur l'installation de sa chaudière, FERLUX ne garantit pas et n'assume pas la responsabilité qui pourrait surgir à la suite de dommages occasionnés dus à une mauvaise utilisation ou mauvaise installation.

Le calcul calorifique de l'installation devra être réalisé par un chauffagiste qualifié.

De même, la mise en marche du produit et l'entretien doivent être exécutés par du personnel autorisé qui devra fournir à l'acheteur un document de mise en marche dans lequel il assumera la pleine responsabilité de l'installation définitive et du fonctionnement de l'appareil installé.

FERLUX ne sera en rien responsable en cas de non-respect de ces précautions.

Toutes les réglementations nationales et locales ainsi que les normes européennes doivent être respectées lorsque l'appareil sera installé. Toutes les réglementations nationales et locales ainsi que les normes européennes doivent être respectées durant le fonctionnement de l'appareil.

FERLUX S.A. ne sera pas responsable en cas de respect de ces préceptes.

Nos appareils sont fabriqués et toutes leurs pièces sont testées selon les directives de sécurité de l'Union Européenne afin de protéger aussi bien l'utilisateur que l'installateur face à de possibles accidents.

Est exclue toute responsabilité du fabricant, qu'elle soit contractuelle ou extracontractuelle, face aux dommages causés aux personnes, animaux ou aux objets suite à des erreurs d'installation, de réglages et/ou d'entretien.

Cette chaudière doit être utilisée uniquement pour ce à quoi elle a été expressément conçue.

Des conditions climatiques extrêmes comme des vents forts, de la grêle ou des risques de gelée peuvent faire que l'évacuation de la cheminée soit insuffisante. A cause du risque potentiel de retour de fumée, l'utilisation de l'appareil dans de telles circonstances n'est pas recommandée. Cela ne peut pas être considéré comme un défaut ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Pour votre sécurité vous devez tenir compte que :

- L'utilisateur de la chaudière doit être une personne adulte et responsable. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou sans aucun type d'expérience ou connaissance. Les enfants doivent être surveillés et prévenus afin de garantir qu'ils ne joueront pas ou n'entreront pas en contact avec les surfaces de travail chaudes.
- Le connecteur de réseau et sa prise de courant correspondante doivent être facilement accessibles à tout moment. Il est formellement interdit de faire fonctionner l'appareil avec un câble de réseau endommagé. Si le câble de réseau est endommagé, il devra être remplacé immédiatement.
- Ne déconnectez pas la prise électrique lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- La porte de la chaudière doit toujours être fermée lorsque cette dernière est en fonctionnement.
- Éviter le contact avec les zones de l'appareil qui peuvent atteindre une température élevée durant le fonctionnement.
- Après une longue période d'inactivité, avant de mettre l'appareil en fonctionnement, contrôler qu'il n'y a pas d'obstructions dans le conduit d'évacuation des fumées.
- Dans des cas extrêmes ou de pannes, les systèmes de sécurité pourraient intervenir. Dans ce cas, contacter le Service d'Attention Technique. **NE PAS DÉACTIVER LES SYSTEMES DE SÉCURITÉ.**
- La chaudière ne doit jamais fonctionner sans eau dans le circuit. La mise en marche à sec endommagera gravement le circuit.



**ATTENTION !!!**

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ, QUI DEVRA LAISSER À L'ACHETEUR UNE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'INSTALLATION, DANS LAQUELLE IL ASSUMERA LA PLEINE RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATION DÉFINITIVE ET DONC DU BON FONCTIONNEMENT DU PRODUIT INSTALLÉ. FERLUX NE SERA EN RIEN RESPONSABLE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES PRÉCAUTIONS.

## **2.1 GARANTIE LÉGALE**

L'utilisateur, afin de pouvoir profiter de la garantie légale, selon la Directive CEE 1994/44CE, doit respecter à la lettre les prescriptions indiquées dans ce manuel, et en particulier :

- Toujours agir en respectant les limites d'utilisation de la chaudière.
- Toujours réaliser un entretien constant.
- Autoriser l'utilisation de la chaudière à des personnes qui possèdent les capacités nécessaires et sont formées à cet effet.

Le fabricant ne se porte pas responsable, civilement ou pénalement, directement ou indirectement pour :

- Installation non conforme aux normes en vigueur dans le pays et aux directives de sécurité.
- Non-respect de la part de personnel non qualifié et/ou non formé.
- Utilisation non conforme aux directives de sécurité.
- Modifications et réparations non autorisées par le fabricant réalisées sur l'appareil.
- Utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiées pour ce modèle de chaudière.
- Entretien insuffisant.
- Événements exceptionnels.

## **2.2 ASSISTANCE TECHNIQUE**

FERLUX est en capacité de donner des solutions à tout problème technique lié à l'utilisation et à l'entretien tout au long du cycle de vie de l'appareil.

## **2.3 PIÈCES DE RECHANGE**

Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. Ne pas attendre que les composants soient endommagés avant de procéder à leur remplacement. Remplacer un composant détérioré avant sa rupture favorise la prévention des accidents dus précisément à la rupture soudaine des composants, ce qui pourrait endommager les objets ou blesser les personnes.

## **3. DONNÉES TECHNIQUES**

La plaque de données ou étiquette est située sur la partie arrière de l'appareil et présente toutes les caractéristiques de la machine, y compris les données du fabricant, le numéro de série et le marquage CE. L'absence d'étiquette ou la manipulation rendent difficiles les travaux d'installation et d'entretien puisqu'il n'est pas possible d'identifier le produit. Dans le cas où la plaque serait endommagée, demander une copie au Service Technique.

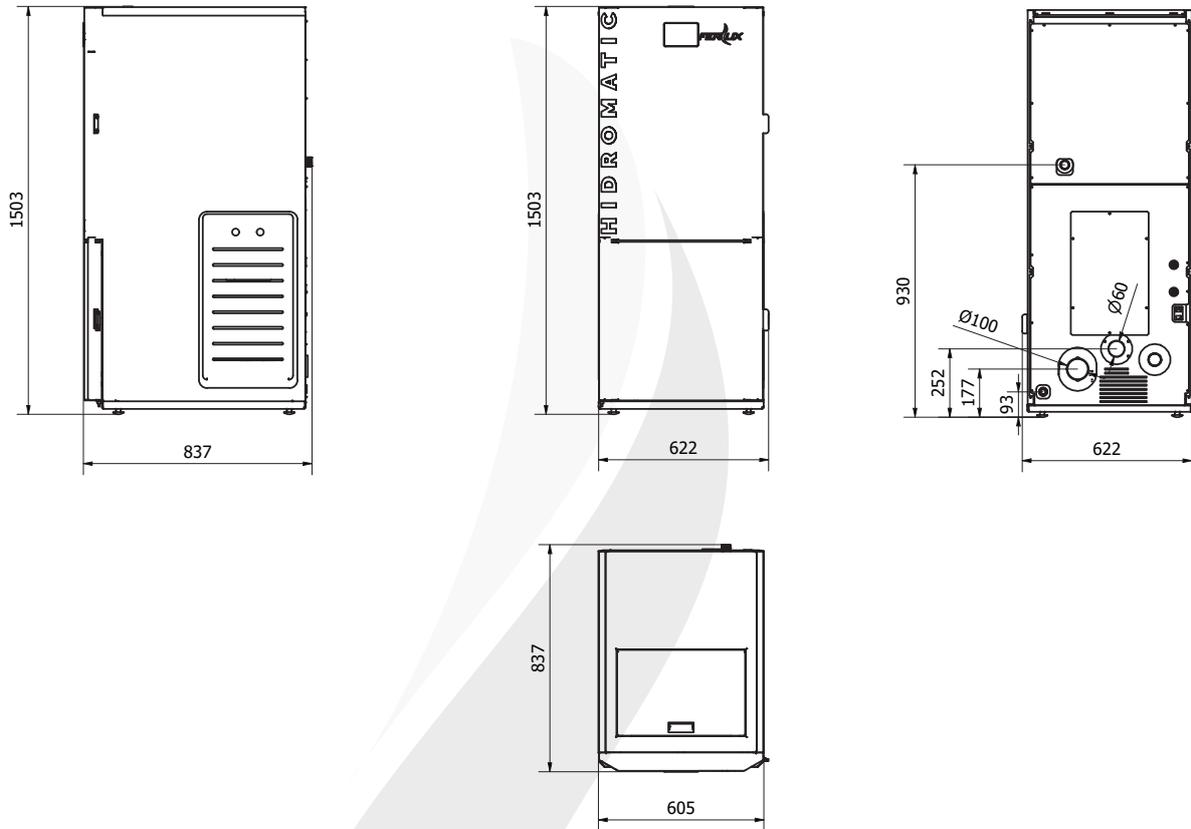
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SELON EN 303-5:2012</b>			
		HIDROMATIC 12	HIDROMATIC 18
Poids	Kg	340	340
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	mm	622 x 1503 x 837	622 x 1503 x 837
Capacité du réservoir de combustible	Kg	90	90
Diamètre évacuation des fumées	mm	80 <sup>*(1)</sup>	80 <sup>*(1)</sup>
Diamètre entrée air primaire	mm	60	60
Volume d'eau à l'intérieur	l	38	38
Autonomie de fonctionnement	h	129-33 horas	82-23 horas
Volume à chauffer*	m <sup>3</sup>	250	350
<b>Puissance</b>			
Puissance utile nominale	kW	12,14	18,26
Puissance utile minimale	kW	3,62	5,86
Température des fumées	°C	94	96
Classe de la chaudière (selon UNE EN 303-5)	-	Clase 5	Clase 5
Rendement à la puissance utile nominale	%	95	95
Consommation combustible (p.c.i. 5 kW/Kg-humidité<10%)	Kg/h	2,7	4
Concentration de CO à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	98,76	114,33
Concentration de OGC à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	11,99	5,21
Concentration moyenne de particules à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	15,79	17,07
Rendement à la puissance utile minimale	%	96	96
Concentration de CO à 10% de O2 à la puissance minimale	mg/m <sup>3</sup> N	123,43	173,15
Concentration de OGC à 10% de O2 à la puissance minimale	mg/m <sup>3</sup> N	12,98	7,44
<b>Pression</b>			
Pression maximum de fonctionnement de l'eau	bar	2	2
Pression maximum de travail	bar	2,5	2,5
Pression de test	bar	4,5	4,5
Température minimum de retour d'eau	°C	55	55
Température maximum de travail	°C	80	80
Conduit de cheminée	mbar	0,12	0,12
Perte de charge pour ΔT=20 K (côté eau)	mbar	-89	-89
<b>Connexion</b>			
Connexion impulsion	"	1"	1"
Connexion retour	"	1"	1"
<b>Alimentation électrique</b>			
Alimentation électrique	V/Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Consommation électrique maximum en fonctionnement	W	450	450
Consommation électrique maximum à puissance minimale	W	30	30
Consommation électrique maximum à puissance nominale	W	90	90
Consommation électrique en mode stand-by	W	1	1
Protection alimentation générale	-	3,15 A	3,15 A
Protection carte électronique	-	Fusible T5,0 A	Fusible T5,0 A

\*<sup>(1)</sup> : AUGMENTATION OBLIGATOIRE DE 80 À 100 mm

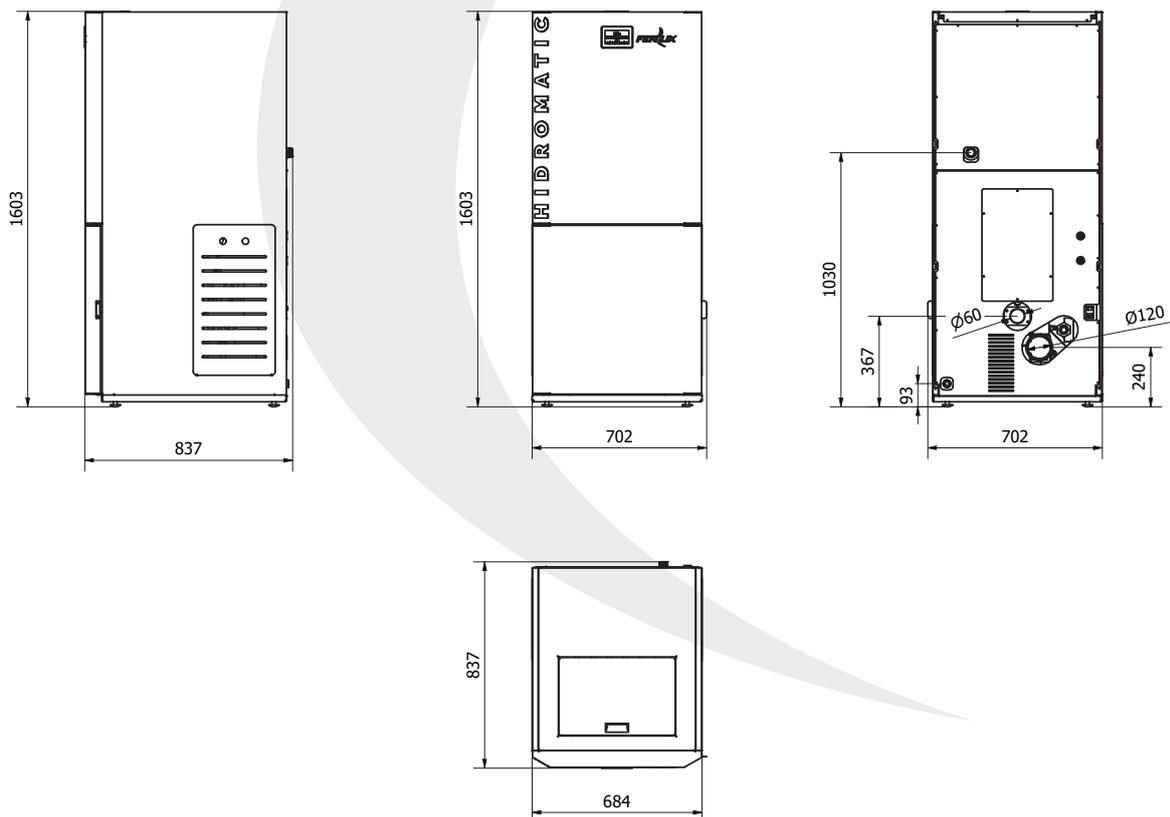
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SELON EN 303-5:2012</b>				
		HIDROMATIC 24	HIDROMATIC 30	HIDROMATIC 35
Poids	Kg	370	370	370
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	mm	702 x 837 x 1603	702 x 837 x 1603	702 x 837 x 1603
Capacité du réservoir de combustible	Kg	103	103	103
Diamètre évacuation des fumées	mm	100 <sup>*(2)</sup>	100 <sup>*(2)</sup>	100 <sup>*(2)</sup>
Diamètre entrée air primaire	mm	60	60	60
Volume d'eau à l'intérieur	l	46	46	46
Autonomie de fonctionnement	h	69-19 horas	54-15 horas	47-13 horas
Volume à chauffer*	m <sup>3</sup>	500	600	700
<b>Puissance utile nominale</b>				
Puissance utile nominale	kW	24,11	31,29	35,58
Puissance utile minimale	kW	7,97	9,16	10,76
Température des fumées	°C	99	92	104
Classe de la chaudière (selon UNE EN 303-5)	-	Clase 5	Clase 5	Clase 5
Rendement à la puissance utile nominale	%	94	96	95
Consommation combustible (p.c.i. 5 kW/Kg-humidité<10%)	Kg/h	5,4	6,8	8,0
Concentration de CO à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	133,22	128,54	128,29
Concentration de OGC à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	10,92	10,39	7,42
Concentration moyenne de particules à 10% de O2 à la puissance nominale	mg/m <sup>3</sup> N	19,11	19,88	18,88
Rendement à la puissance utile minimale	%	95	97	96
Concentration de CO à 10% de O2 à la puissance minimale	mg/m <sup>3</sup> N	169,40	184,44	165,69
Concentration de OGC à 10% de O2 à la puissance minimale	mg/m <sup>3</sup> N	11,76	12,06	12,18
<b>Pression maximum de fonctionnement de l'eau</b>				
Pression maximum de fonctionnement de l'eau	bar	2	2	2
Pression maximum de travail	bar	2,5	2,5	2,5
Pression de test	bar	4,5	4,5	4,5
Température minimum de retour d'eau	°C	55	55	55
Température maximum de travail	°C	80	80	80
Conduit de cheminée	mbar	0,12	0,12	0,12
Perte de charge pour ΔT=20 K (côté eau)	mbar	-89	-89	-89
<b>Connexion impulsion</b>				
Connexion impulsion	"	1"	1"	1"
<b>Connexion retour</b>				
Connexion retour	"	1"	1"	1"
<b>Alimentation électrique</b>				
Alimentation électrique	W	230V / 50Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Consommation électrique maximum en fonctionnement	W	450	450	450
Consommation électrique maximum à puissance minimale	W	30	30	30
Consommation électrique maximum à puissance nominale	W	90	90	90
Consommation électrique en mode stand-by	W	1	1	1
Protection alimentation générale	-	3,15 A	3,15 A	3,15 A
Protection carte électronique	-	Fusible T5,0 A	Fusible T5,0 A	Fusible T5,0 A

\*<sup>(2)</sup>: AUGMENTATION OBLIGATOIRE DE 80 À 100 mm

**MODÈLE HIDROMATIC 12-18 KW**



**MODÈLE HIDROMATIC 24-30-35 KW**



## 4. COMBUSTIBLE

La chaudière à pellets FERLUX a été conçue pour brûler du pellet de bois qui respecte les conditions établies dans la norme UNE-EN ISO 17225:2014 Biocombustibles solides et dans la norme ÖNORM M 7135.

### 4.1 LE PELLET, C'EST QUOI ?

Le pellet est un matériau combustible fabriqué via le pressage de la sciure naturelle sèche, il est facile à rendre compact, la lignine sert d'agglomérant, il ne faut donc pas de colle ou d'autres substances. Ce procédé lui donne une apparence brillante comme s'il était verni et le rend plus dense.

Ce sont des cylindres de quelques millimètres de diamètre, leur niveau d'humidité est très faible et en plus ils demandent peu d'espace de stockage (pour produire la même chaleur, le pellet stocké occupe trois fois moins de volume que le bois).

### 4.2 CARACTÉRISTIQUES DU PELLET

Sur le marché il existe plusieurs types de pellets qui changent selon la qualité, les caractéristiques d'élaboration et les types de bois utilisés.

FERLUX recommande de brûler du pellet de bois possédant le certificat DINplus (marquage obtenu selon la norme autrichienne Önorm M 7135) ou ENplus (marquage obtenu selon norme UNE- EN ISO 17225-2:2004).

DINplus est un marquage volontaire délivré par un organisme dans lequel on certifie que le pellet respecte la norme autrichienne Önorm M7135, une des normes les plus restrictives du marché.

ENplus est également délivrée par un organisme qui certifie que le pellet respecte la norme En-14961-2.

Principales conditions de ces normes mentionnées antérieurement :

Caractéristiques du pellet selon DINplus et ENplus				
Condition	Unité de mesure	DINplus	ENplus A1	ENplus A2
Diamètre	mm	$4 \leq D < 10$	D06: $6 \pm 1$	
			D08: $8 \pm 1$	
Longueur	mm	$\leq 5 \times D$	$3,15 \leq L \leq 40$	
Pouvoir calorifique inférieur	MJ/kg (b.h)	$Q \geq 18$ (MJ/kg en b.s.)	$16,5 \leq Q \leq 19$	$16,3 \leq Q \leq 19$
Humidité	% (b.h)	$\leq 10$		
Cendres	% (b.s)	$\leq 0,5$	$\leq 0,7$	$\leq 1,5$

Un pellet certifié selon ces deux normes est la meilleure garantie pour le bon fonctionnement de la chaudière à pellets FERLUX.

Si le pellet n'était pas dûment marqué, il faudra demander le certificat correspondant.

 LES PELLETS NE DOIVENT PAS ÊTRE >45 mm ET SEUL 1% POURRA ÊTRE PLUS LONG QUE 40 mm.

Face à un pellet non identifié ou qui pour diverses circonstances nous fait penser que ses caractéristiques ont été modifiées, il est possible d'appliquer une série de critères pour savoir s'il est apte ou pas à l'utilisation. Pour cela il faudra suivre les conseils suivants:

- NE PAS UTILISER de pellet aux dimensions différentes à celles indiquées dans le tableau précédent.
- NE PAS UTILISER de pellet qui présente des granules de couleurs non propres au bois, ou excessivement sombres.
- NE PAS UTILISER de pellet humide.
- NE PAS UTILISER de pellet qui contient de la poussière de sciure mélangée, des résines ou des substances chimiques, agglutinantes ou des additifs.



IL EST INTERDIT D'UTILISER DES COMBUSTIBLES DE TYPE PETIT BOIS, BOIS COUPÉ, BRANCHES EN GÉNÉRAL.  
L'UTILISATION DE COMBUSTIBLES NON AUTORISÉS PEUT ENDOMMAGER LA CHAUDIÈRE ET COMPROMETTRE SES PRESTATIONS, CE QUI DONNERA LIEU A L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET À LA FIN DE LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT SUR LE PRODUIT.

L'utilisation de combustible non adapté provoque:

- Accumulation de pellet sur le brûleur.
- Saleté sur le brûleur et dans les conduits d'évacuation des fumées.
- Mauvaise combustion.
- Diminution du rendement de la chaudière.
- Augmentation de la consommation de combustible.
- Le fonctionnement normal de la chaudière n'est pas garanti.
- Besoin de réaliser plus de nettoyages et d'entretiens sur la chaudière.

### **4.3 STOCKAGE DU PELLETT**

Pour garantir une combustion sans problèmes, il est nécessaire de conserver les pellets dans un endroit sec et pas trop froid. Les pellets humides et/ou froids réduisent la puissance et le rendement du combustible et obligent à réaliser un entretien/nettoyage plus important des brûleurs, du corps et de la cheminée.

Prendre soin au stockage des pellets ainsi qu'à leur déplacement, en évitant la formation de sciure mais également de ne pas casser les sacs, puisque cela pourrait augmenter l'humidité et la proportion de sciure et faire varier les caractéristiques calorifiques du combustible.



L'UTILISATION DE PELLETT QUI NE RESPECTE PAS LES NORMES INDIQUÉES ANTÉRIEUREMENT PEUT ENDOMMAGER LA CHAUDIÈRE ET COMPROMETTRE SES PRESTATIONS, CE QUI DONNERA LIEU À L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET A LA FIN DE LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT SUR LE PRODUIT.

## **5. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION**

**L'installation de la chaudière à pellets Hidromatic de FERLUX devra être réalisée uniquement par du personnel autorisé, en suivant les instructions du fabricant et conformément aux normes en vigueur. Dans le cas contraire, FERLUX ne sera pas responsable en cas d'accident.**

Il est important de choisir l'emplacement de la chaudière de telle façon que le tracé vers la connexion verticale de l'évacuation des fumées soit le plus court possible.

Aussi bien l'appareil que les conduits de fumées peuvent atteindre des températures élevées, il faut donc suivre les indications du fabricant pour prévenir de possibles incendies et situations de danger. (Consultez section 5.4 PRÉVENTION DES INCENDIES DOMESTIQUES).

Il faut également prendre en compte l'arrivée d'air pour la combustion et conserver à l'intérieur de la zone des conditions environnementales adaptées. (Consultez section 5.6 VENTILATION ET PRISE D'AIR)..

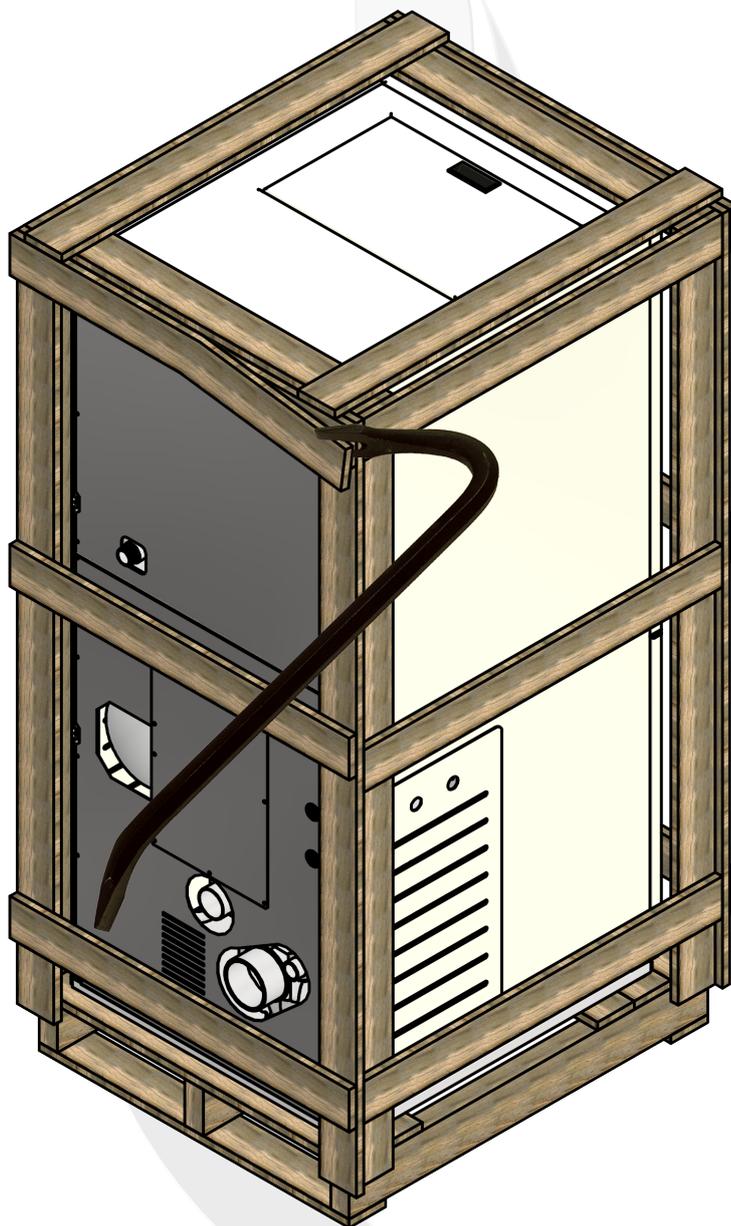


LA CHAUDIÈRE HIDROMATIC DOIT TOUJOURS ÊTRE INSTALLÉE PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ.  
SA MISE EN MARCHÉ SERA RÉALISÉE PAR LE SAT AUTORISÉ DE FERLUX.

## **5.1 DÉBALLAGE**

Pour déballer le produit, suivez les indications données à la suite.

Les matériaux de l'emballage ne sont pas toxiques ni nocifs. Ils ne demandent donc pas de procédures spéciales d'élimination. Il est de la responsabilité de l'utilisateur, conformément aux lois pertinentes, de stocker, éliminer et éventuellement recycler l'emballage.



## **5.2 EMPLACEMENT**

La chaudière sera installée de telle façon qu'il ne sera pas nécessaire de la déplacer de sa position lors des opérations de nettoyage, entretien et révisions, réparations, etc.

De plus, il est nécessaire de disposer d'un accès adapté pour le nettoyage du connecteur des fumées et du conduit de la cheminée.

Il est conseillé de l'appuyer sur une base ou une dalle à niveau, ferme et résistante au feu.

Pour la combustion correcte, il est indispensable que le combustible soit sec, il est donc recommandé de le stocker correctement à une distance raisonnable de la chaudière (au moins 1 mètre) ou dans une pièce différente. Dans aucun cas il ne doit être stocké derrière la chaudière.

L'emplacement disposera d'un tuyau d'écoulement et d'une évacuation reliés au réseau des égouts.

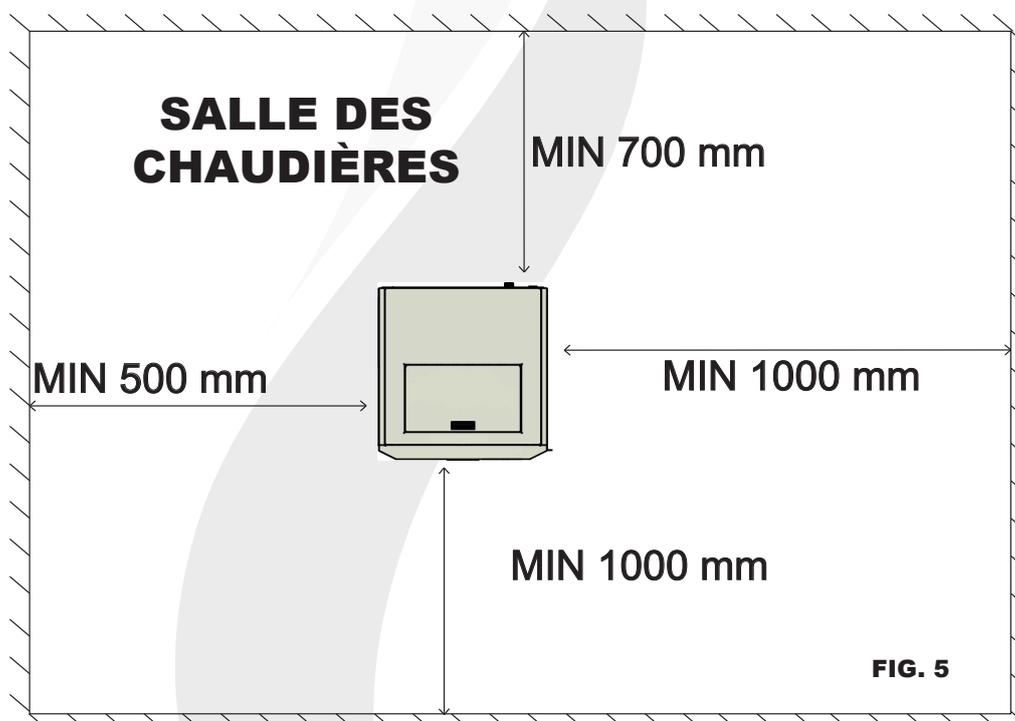
La chaudière ne doit pas être installée dans des salles ou des zones où pourraient être stockés des produits inflammables ou explosifs.

Lors de l'installation de la chaudière on devra s'assurer que le circuit hydraulique possède les mesures de sécurité nécessaires contre l'augmentation de température et de la pression d'eau.

Tout problème sur l'installation électrique doit être réparé.



**SUR LE CIRCUIT DE CHAUFFAGE IL FAUDRA INSTALLER UNE CLÉ DE VIDANGE, SITUÉE SUR LE POINT LE PLUS BAS ET AUSSI PROCHE QUE POSSIBLE DE LA CHAUDIÈRE.**



## 5.4 PRÉVENTION DES INCENDIES DOMESTIQUES

- Il faut respecter les instructions du fabricant aussi bien pour l'installation que pour l'utilisation de la chaudière, en plus de respecter toutes les normes et règlements de sécurité en vigueur. Dans le cas contraire, FERLUX ne sera pas responsable en cas d'accident.
- Il est recommandé de conserver hors du foyer de chaleur (au moins 1,5 m de distance) tout élément combustible ou inflammable comme des poutres en bois, des meubles, rideaux, liquides inflammables, etc. Il faut installer une couche protectrice de matériau isolant et non combustible dans la zone du foyer de chaleur où se trouvent des revêtements inflammables ou sensibles à la chaleur.
- Il faut réaliser des nettoyages périodiques de la chaudière et des conduits des fumées puisque la suie et les autres résidus de la combustion accumulés pourraient entrer en combustion.
- En cas d'incendie de la cheminée, utilisez les moyens d'extinction adaptés pour éteindre le feu ou contactez les pompiers pour qu'ils interviennent.
- Si vous remarquez des fumées durant le fonctionnement de la chaudière, ventilez la salle et vérifiez l'étanchéité des éléments de cette dernière et de la cheminée. Une fois les vérifications réalisées, si le problème persiste, contactez le SAT pour trouver une solution.
- Dans le cas d'un sol inflammable (type parquet, parquet flottant) ou des sols sensibles à la chaleur il est nécessaire d'installer une protection qui séparera la chaudière du sol. Cette protection doit être un matériau résistant au feu comme le marbre, la tôle en acier, des dalles, etc. Ce matériau doit être capable de résister sans se fissurer ni se briser sous le poids de la chaudière. Elle devra mesurer au moins 2 mm et dépasser de la chaudière d'au moins 150 mm sur les côtés et la partie arrière et de 300 mm sur la partie frontale du poêle.
- A la suite vous trouverez un tableau avec les distances minimum de sécurité qui devront toujours être garanties de façon obligatoire.

	Distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables	Distances de sécurité par rapport aux matériaux non inflammables
A	200 mm	100 mm
B	200 mm	100 mm
C	1500 mm	750 mm
D	500 mm	200 mm

### 5.4.1 MESURES POUR TRAVERSER LES CLOISONS

Le conduit d'évacuation des fumées doit traverser une ou plusieurs cloisons du local selon où l'appareil va être installé. Les dimensions des orifices qui sont nécessaires de percer dépendront du diamètre du conduit et de la cloison à traverser. Une fois que le tube aura traversé la cloison, il faudra remplir l'espace restant avec de l'isolant (laine de roche, fibre céramique, etc.)

	Épaisseur isolant [mm]	Diamètre trous à réaliser [mm] pour un tube de sortie Ø80 mm
Mur en bois inflammables ou avec des parties inflammables	100	280
Mur ou plafond en ciment	50	180
Mur ou plafond en briques	30	140

## 5.5 CONDUIT DES FUMÉES OU CHEMINÉE

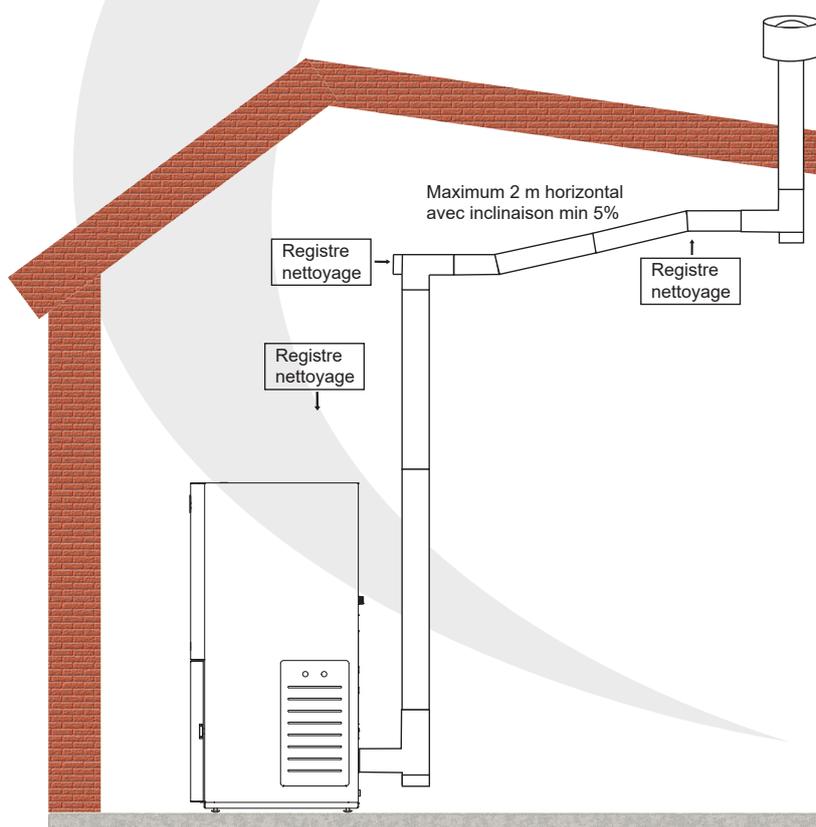
Nous utiliserons un conduit d'évacuation des fumées ou une cheminée pour pouvoir faire sortir les gaz qui sont produits dans la chaudière pendant la combustion.

La responsabilité des travaux réalisés pour le conduit d'évacuation des fumées revient à l'installateur, c'est pourquoi FERLUX recommande que l'installation soit réalisée par du personnel qualifié (en possession du carnet d'installateur) auquel on demandera d'exécuter les vérifications relatives au conduit d'évacuation des fumées, prises d'air, etc. De plus, il faut respecter toutes les normes de sécurité prévues par la législation spécifique en vigueur dans le pays où est installé l'appareil.

### 5.5.1 FONDEMENTS GÉNÉRAUX

Pour l'installation du conduit d'évacuation des fumées il faut tenir compte des points suivants:

- **Le système d'évacuation des fumées doit être uniquement pour la chaudière** (les évacuations de fumée en commun avec d'autres appareils ne seront pas admises).
- Le tracé d'évacuation des fumées sera toujours le plus court possible et recherchera la verticalité maximum.
- La section interne du conduit d'évacuation des fumées doit être uniforme et circulaire de préférence. Dans le cas d'une section carrée ou rectangulaire, les arêtes devront être arrondies avec un rayon minimum de 20 mm, les courbes seront régulières et sans discontinuités, permettant que les déviations du tracé par rapport à l'axe ne soient pas supérieures à 45°.
- Il est formellement interdit d'installer des valves ou des fermetures qui pourraient obstruer le passage des fumées.
- Il faut éviter les tronçons horizontaux de cheminée puisque cela provoque de la saleté et demande un nettoyage plus fréquent des conduits. Dans le cas où faire autrement serait impossible, on donnera un minimum d'inclinaison ascendante et on installera des « T » sur les changements de direction pour permettre le nettoyage sans avoir à démonter toute l'installation. L'installation doit être effectuée de telle manière que soit garanti le nettoyage périodique sans besoin de démonter tout le conduit d'évacuation des fumées.
- Pour l'installation du conduit d'évacuation des fumées, il faudra respecter les normes de sécurité et distances minimum.



## 5.5.2 CALCUL DU CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES

Pour le tracé de la cheminée, il faudra prendre en compte les indications suivantes:

- On utilisera des tubes en acier inoxydable AISI 316, des tubes en acier aluminisé vernis d'une épaisseur minimum de 1.5 mm, des tubes en porcelaine d'une épaisseur minimum de 0.5 mm.
- Sont admis les tubes flexibles s'ils respectent les spécifications marquées par la loi (en acier inoxydable avec paroi intérieure lisse), les colliers d'union doivent avoir une longueur minimum de 50 mm.

A la suite, vous trouverez un tableau qui regroupe les limitations pour l'installation:

LIMITATIONS	AVEC TUBE DOUBLE PAROI Ø 120 mm	AVEC TUBE DOUBLE PAROI Ø 150 mm
Tronçons horizontaux avec inclinaison min. 5%	2 m	2 m
Longueur minimum (obligatoire à la verticale)	2 m	2 m
Longueur maximale (avec 2 courbes à 90°)	5 m	7 m



**On a calculé la longueur maximum autorisée pour un conduit installé verticalement, avec un maximum de deux courbes à 90° et presque sans tronçon horizontal (uniquement pour traverser le mur si nécessaire). Dans le cas où l'installation était différente à ce qui est indiqué antérieurement, il faudrait calculer la « perte de charge équivalente » de l'installation.**

La « **perte de charge équivalente** » d'une installation est le résultat de la somme des mètres de l'installation, plus les pertes additionnelles qui dérivent du tableau suivant:

TYPE DE TRACÉ OU ACCESSOIRE	LONGUEUR À ENLEVER DU TOTAL AUTORISÉ
Courbe de 90°	1 m
Tronçon horizontal courbe de 45°	2 m
Accessoire en « T »	1 m
Tronçon diagonal	0,5 m
Courbe de 45°	0,5 m

La somme de ces pertes doit être inférieure ou égal à la longueur maximum autorisée qui est indiquée dans le tableau des limitations. Si ce n'était pas le cas, il faudrait augmenter le diamètre du conduit d'évacuation des fumées à installer:

**PERTE DE CHARGE QUIVALENTE ≤ LONGUEUR MAXIMUM AUTORISÉE**

### 5.5.3 INSTALLATION SUR CHEMINÉES TYPE TRADITIONNEL (voir)

Lorsque l'on veut tirer profit d'une cheminée déjà existante, il est nécessaire de réaliser un contrôle afin de vérifier l'étanchéité. Dans le cas où elle ne serait pas étanche, cela pourrait provoquer une dépression positive par rapport à la dépression atmosphérique qui pourrait se filtrer et envahir les pièces habitées. Dans le cas où elle ne serait pas entièrement étanche, il est conseillé de tuber à nouveau.

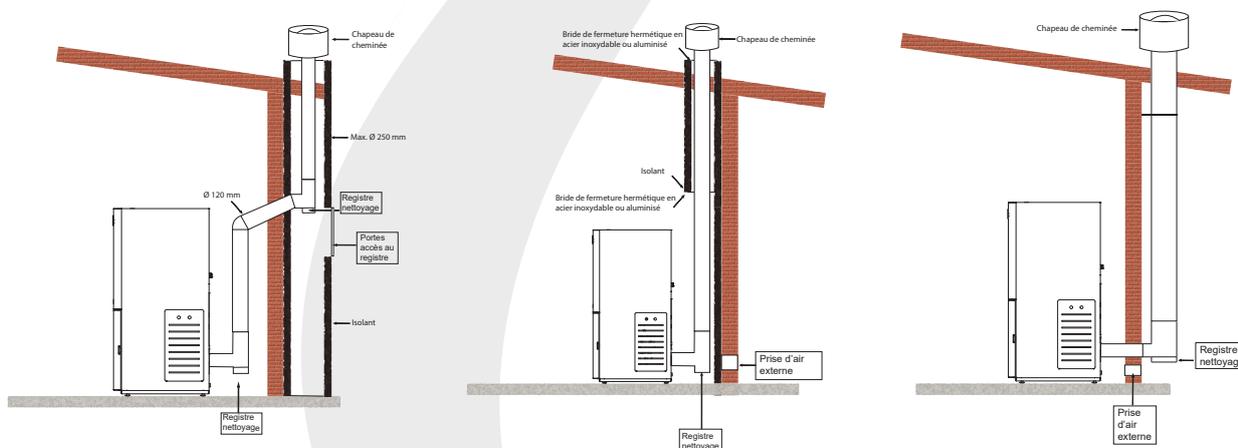
Si la section de la cheminée est excessivement grande, il faudra prévoir de tuber avec un diamètre maximum Ø150mm. Il est également conseillé de l'isoler.

Il est OBLIGATOIRE de réaliser un nettoyage exhaustif de l'évacuation des fumées afin de réduire le risque d'incendie lors de la sortie des gaz.

### 5.5.4 CONDUIT EXTÉRIEUR DE CHEMINÉE (voir FIG. 21)

Pour pouvoir utiliser le tronçon extérieur de la cheminée, il faut respecter les conditions suivantes:

- L'installation qui sera réalisée à l'extérieur devra l'être avec des tubes isolés avec une double paroi en acier inoxydable et fixés au bâtiment.
- Ce conduit extérieur doit disposer d'un registre pour l'entretien périodique.
- La cheminée doit monter jusqu'au faîtage et respecter les conditions mentionnées dans la partie 5.3.



### 5.5.5 EXTRÉMITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES

L'évacuation des fumées devra toujours se terminer de façon verticale et posséder dans sa partie supérieure le dispositif appelé couronnement respectant ce qui suit:

- Il doit avoir une section interne utile qui équivaut à celles des tubes d'évacuation.
- La section utile de sortie doit être au minimum le double des tubes d'évacuation.
- Le couronnement doit éviter que n'entre la pluie, la neige ou des corps étrangers dans la cheminée.
- De plus, le couronnement doit être anti-vent et dépasser le faîtage pour garantir la dispersion et la dilution des produits de la combustion.
- Il est formellement interdit d'installer des chapeaux de cheminée ou des déflecteurs pour une sortie horizontale, en particulier ceux utilisés pour les chaudières à gaz, puisque cela peut provoquer des problèmes de combustion.



**Il est formellement interdit de couvrir la cheminée avec des filets ou des grillages anti-oiseaux ou similaires.**

## **5.6 VENTILATION ET PRISE D'AIR**

- Dans l'endroit où l'on installe la chaudière, il faudra s'assurer qu'elle dispose à tout moment de l'air nécessaire pour garantir une bonne combustion, en plus de bonnes conditions d'habitabilité.
- L'entrée d'air extérieur, dans la mesure du possible, devra toujours communiquer avec la pièce où sera installé le poêle. Vous devez vous assurer que l'entrée d'air extérieur n'est pas obstruée.
- Si la pièce dans laquelle va être installé le poêle ne dispose pas de la ventilation naturelle suffisante, il sera indispensable de réaliser une ouverture qui garantira l'air nécessaire de l'extérieur (au minimum une section de 100 cm<sup>2</sup>).
- L'air peut également être obtenu depuis un local adjacent, à condition que ce flux puisse arriver facilement via des ouvertures permanentes, qui ne peuvent pas être fermées et qui communiquent avec l'extérieur.
- Le local ne peut pas être destiné à un garage, au stockage de matériel ou à des activités avec des risques d'incendie.
- La ventilation du local doit satisfaire le débit minimum exigé selon la réglementation spécifique et le débit d'air d'admission maximum de l'appareil.
- Les conduits collectifs de ventilation sont interdits.
- La prise d'air doit être placée en respectant au moins 500 mm aussi bien horizontalement que verticalement par rapport à la sortie des fumées.
- La prise d'air pour la combustion ne peut être connectée à aucune installation d'air. Il n'est pas recommandé de prendre l'air directement de la prise pratiquée dans le mur.

Dans le cas où il n'y aurait pas d'autre façon de connecter la prise d'air primaire directement à la prise pratiquée dans le mur, cette dernière devra être d'un diamètre plus important pour éviter tous les problèmes occasionnés par le manque d'entrée d'air primaire. La prise d'air pratiquée dans le mur n'aura aucun type de filet moustiquaire ou similaire puisque cela diminue l'entrée d'air primaire vers l'appareil avec les conséquences que cela implique pour l'allumage et le fonctionnement (Er41, voir Chapitre 9 de ce manuel).

L'ampliation à réaliser est la suivante:

- Quand l'entrée d'air primaire dans l'appareil sera de Ø 60 mm il faudra agrandir à Ø 110 mm.

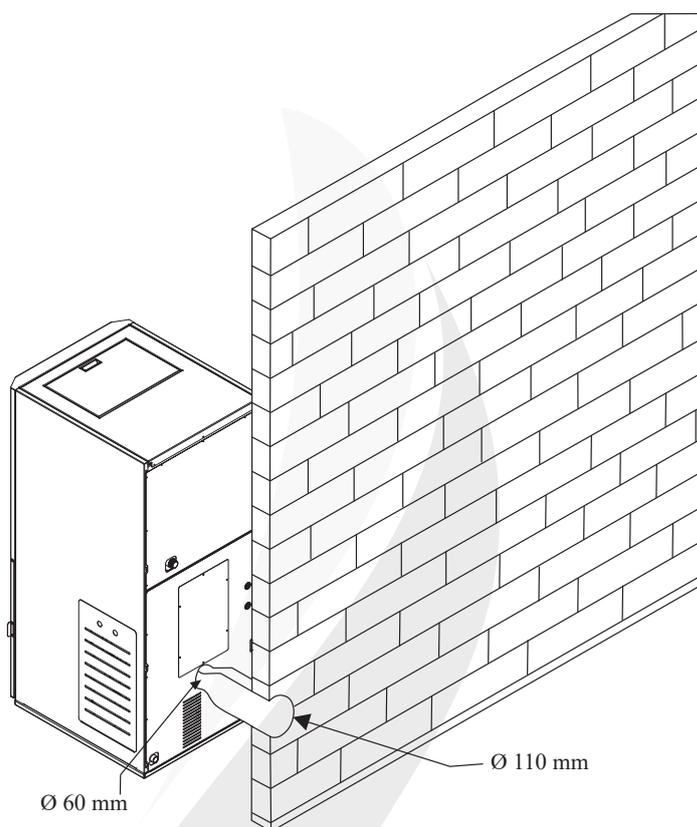


**DANS LE CAS DE CANALISATION, ÉVITER TOUT TYPE DE COUDE**



**IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'INSTALLER UN TUBE COAXIAL SUR UN APPAREIL FERLUX**

**PUISQUE LE RESPECT DE CE QUI PRÉCÈDE EST HORS DE NOTRE CONTRÔLE, FERLUX NE SERA PAS RESPONSABLE DES INCIDENTS OCCASIONNÉS PAR LE NON-RESPECT DES POINTS MENTIONNÉS ANTÉRIEUREMENT.**



## **5.7 CONNEXION HYDRAULIQUE**

L'installation hydraulique doit être effectuée par du personnel qualifié en respectant la réglementation d'installation en vigueur (RITE). La connexion hydraulique dépend du type d'installation, même s'il existe plusieurs « normes » qui sont communes à tous les types d'installations.

- L'installation et connexion hydraulique doivent être réalisées par du personnel qualifié qui pourra émettre la documentation d'une correcte installation selon la norme en vigueur dans chaque pays. FERLUX n'est pas responsable des dommages dérivés de connexions erronées ou réalisées par du personnel non qualifié. Si les dispositions d'installation ne sont pas respectées, la garantie du produit prendra fin et FERLUX sera exempté de toute responsabilité en lien aux dommages sur les objets et blessures sur les personnes.
- Toute la gamme de chaudière avec nettoyage automatique FERLUX est équipée d'un vase d'expansion fermé.
- Le vase d'expansion incorporé à la chaudière NE garantit PAS une protection adaptée face aux dilatations thermiques subies par l'eau sur toute l'installation. Ce sera donc à un installateur qualifié de déterminer le besoin d'un vase d'expansion additionnel, selon le type d'installation prévue.
- Il faut installer des purgeurs et dispositifs adaptés pour la bonne évacuation de l'air du circuit lors de la phase de remplissage de la chaudière.
- Il est recommandé d'intercaler des vannes de fermeture entre l'installation et la chaudière afin de simplifier les travaux d'entretien.
- L'installation d'un ballon tampon (puffer) est recommandée mais pas obligatoire. Ce dernier a l'avantage de dissocier la chaudière des demandes soudaines, il réduit la consommation et augmente l'efficacité du système.
- L'eau chaude devra être « dirigée » de façon différente selon les objectifs (radiateurs, échangeur, puffer, etc.)
- Le matériel utilisé dans le circuit doit être adapté pour supporter de possibles excès de température et pression.

- La chaudière est équipée d'une vanne de sécurité tarée à 3 bars pour agir sur les augmentations de pression sur l'installation. L'installateur sera chargé de vérifier que la pression maximum à chaque point de l'installation ne dépasse pas la pression maximum de travail de chaque composant. L'installation du conduit de décharge de la vanne de sécurité doit être réalisée de façon à ce qu'il n'empêche pas son fonctionnement régulier et qu'il ne provoque pas de blessures aux personnes. Il doit être accessible.
- NE PAS installer la chaudière dans un système primaire avec un réservoir d'expansion ouvert.
- Pour le chauffage de possibles panneaux rayonnants à basse température, il faut un ballon tampon (puffer) installé selon les indications du fabricant. Les panneaux rayonnants ne doivent pas recevoir directement de l'eau de la chaudière.
- Réaliser le remplissage du système via le robinet de charge (ne pas dépasser les 1,8 bars).
- Il est possible que lors des premiers jours de fonctionnement il soit nécessaire de purger plus d'une fois pour que tout l'air se trouvant dans l'installation puisse sortir.
- La connexion directe aux radiateurs est interdite, puisque son petit diamètre empêche un fonctionnement correct de la chaudière.
- La température de retour de l'eau vers la chaudière doit être supérieure à 50-55 °C pour éviter les phénomènes de condensation.
- Les caractéristiques de l'eau de l'installation sont très importantes pour le bon fonctionnement et la durée de vie de la chaudière.  
Un des inconvénients les plus notables est l'incrustation sur les surfaces d'échange thermique.  
Les incrustations de chaux réduisent considérablement l'échange thermique étant donné leur faible conductivité thermique.  
L'installateur doit décider, selon le type d'eau de l'installation s'il inclut un traitement de l'eau ; ce dernier étant recommandé dans les cas suivants :
  - Dureté élevée de l'eau
  - Installations très longues
  - Remplissages successifs dus à des travaux d'entretien de l'installation ou produits par des fuites.
- Pour le traitement de l'eau de l'alimentation d'installations thermiques il est recommandé de toujours s'adresser à un installateur autorisé.
- Ne pas enlever de l'eau de l'installation ni vider l'eau de la chaudière sauf en cas extrêmes d'entretien ou réparation. Dans aucun cas on n'utilisera l'eau de la chaudière pour usage domestique.



L'INSTALLATION D'UN PURGEUR AUTOMATIQUE EST OBLIGATOIRE AFIN D'ÉVITER TOUT TYPE DE PROBLÈMES OCCASIONNÉS PAR L'AIR QUI POURRAIT ÊTRE PRÉSENT DANS LE CIRCUIT DE CHAUFFAGE.  
CETTE INSTALLATION ÉLIMINERAIT DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE L'AIR ACCUMULÉ, CELA PERMETTRA À LA CHAUDIÈRE ET AU CIRCUIT DES RADIATEURS DE FONCTIONNER CORRECTEMENT



IL EST OBLIGATOIRE, L'INSTALLATION D'UNE VANNE ANTI-CONDENSATION A 55°C POUR ÉVITER LES PROBLÈMES DE CONDENSATION.  
L'INSTALLATION DE LA VANNE ANTI-CONDENSATION ÉVITERA LE RETOUR D'EAU D'ÊTRE À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 55°C, ET DONC FERA FONCTIONNER CORRECTEMENT LA CHAUDIÈRE ET LE CIRCUIT HYDRAULIQUE.



## 5.6 CONNEXION ÉLECTRIQUE

Pour l'installation de la chaudière, la prise de courant doit être reliée à la terre conformément à la norme légale spécifique applicable.

La chaudière est alimentée par un câble qui devra être connecté à la prise 230V. Il faut s'assurer que l'interrupteur général de la chaudière est sur 0 et ensuite connecter le câble à l'alimentation, tout d'abord derrière la chaudière puis à la prise électrique.

L'installation de la chaudière doit être conforme à la norme légale spécifique applicable avec un ampérage adapté. Il faut s'assurer que le câble d'alimentation électrique, dans sa position définitive, ne soit pas en contact avec des parties chaudes ou coupantes qui pourraient l'endommager.



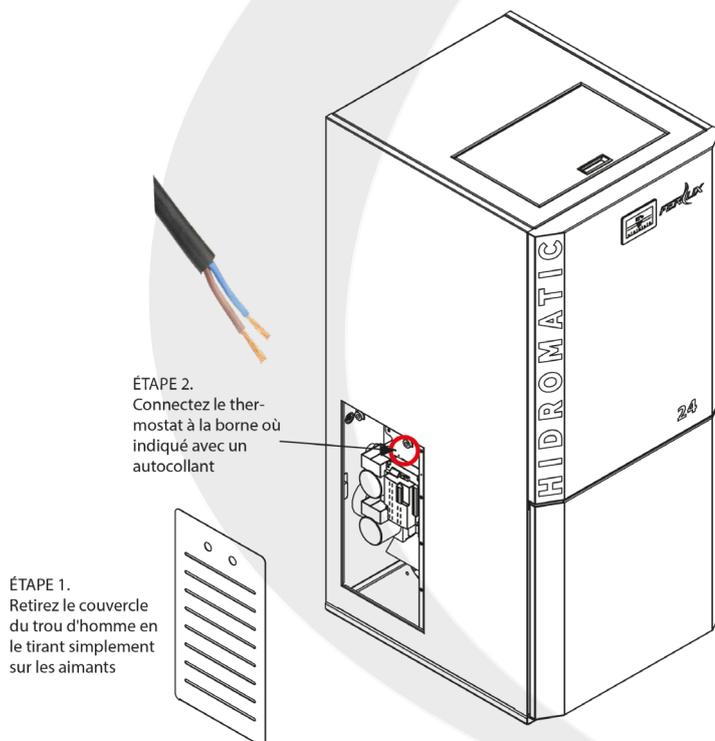
**La prise de courant doit être monophasée avec un conducteur de phase, un fil neutre et une broche de terre.**



**Si la tension du réseau n'est pas sinusoïdale (comme par exemple des groupes électrogènes ou autres équipements) la chaudière pourrait connaître des problèmes et des erreurs de fonctionnement dar problemas y errores de funcionamiento.**

## 5.7 CONNEXION THERMOSTAT EXTERNE (Normalement fermé)

Si vous souhaitez installer un thermostat ambiant externe, il est obligatoire que ce dernier possède une hystérèse minimum de 2°C afin d'éviter les mises en marche et les mises en OFF non nécessaires de la chaudière.



**Lorsque le thermostat ambiant ouvre le contact, pour la pompe de circulation, la chaudière a un temps d'attente avant d'entrer en stand-by. Si la température de l'eau dépasse les 75°C, la pompe se remet à fonctionner pour la refroidir.**

**Lorsque le thermostat ambiant ferme le contact, la chaudière a un temps d'attente avant de s'allumer à nouveau.**

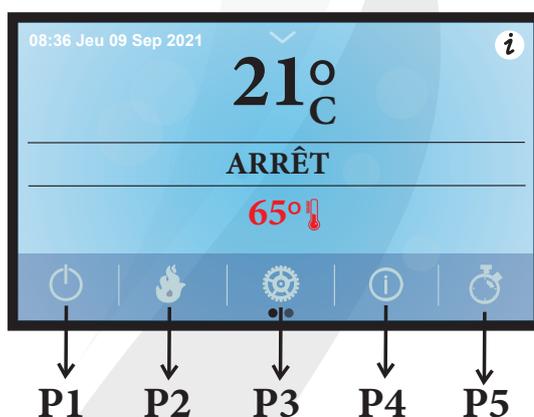
## 6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU TABLEAU DE CONTRÔLE

Le display de la chaudière Hidromatic vous permet de vous déplacer en glissant entre les différentes options du menu, ce qui rend l'utilisation facile et intuitive.

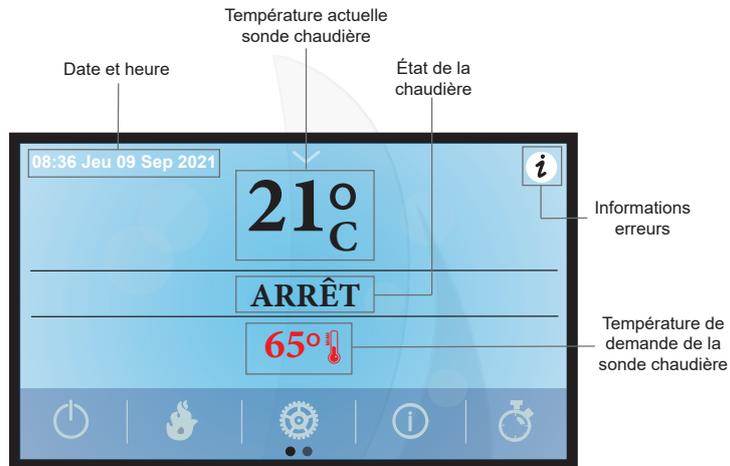
L'écran principal possède deux pages d'accueil que nous appellerons « display écran 1 » et « display écran 2 ».

### 6.1 DISPLAY ÉCRAN 1

A la suite est présentée l'image de l'écran principal du display qui est entièrement tactile



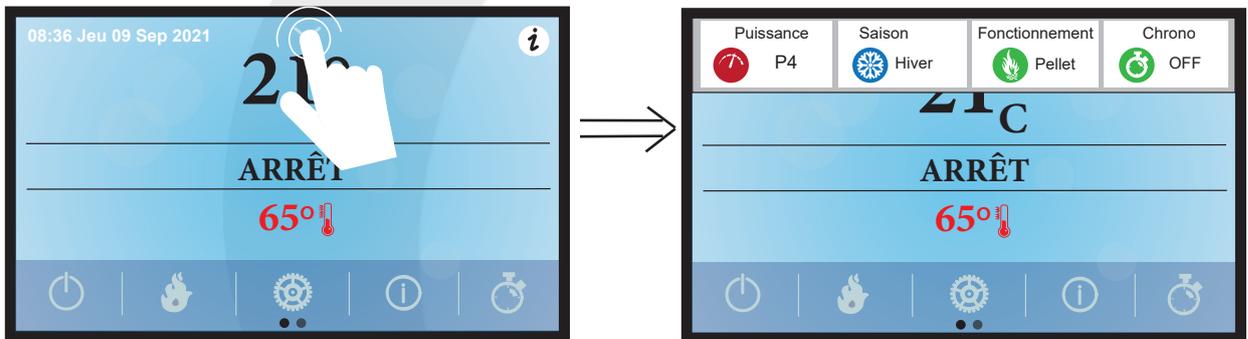
TOUCHE	FONCTION	DESCRIPTION
P1	ON/OFF	Avec ce bouton on procède à la mise en marche/arrêt de la chaudière
P2	CONFIGURATIONS	Via cette touche on accède au menu configurations, aussi bien de la combustion, du chauffage, du chargement de la vis sans fin et du reset de nettoyage
P3	PERSONNALISATION	Ce bouton donne accès au menu pour la personnalisation du display
P4	INFORMATIONS	Ce menu donne accès aux informations
P5	PROGRAMMATION	Ce menu donne accès à la programmation, dans ses trois modalités et avec l'option d'établir 3 mises en marche et 3 arrêts par jour



PRINCIPALES INDICATIONS ÉCRAN

- Date et heure
- État de fonctionnement du système
- Température du corps de la chaudière lue par la sonde
- Température du corps de la chaudière à la demande
- Informations d'erreur

Lorsque vous faites glisser la flèche supérieure de l'écran, vous verrez la configuration actuelle, comme cela est indiqué sur les images en bas



Depuis cet écran principal, si vous voulez voir l'historique des erreurs de la chaudière, appuyez sur le bouton « i » des informations des erreurs comme cela est montré à la suite:



### 6.1.1 ON - OFF DE LA CHAUDIÈRE HIDROMATIC

Avec le bouton P1 vous pouvez mettre en marche et arrêter la chaudière comme cela est montré sur les images en bas. Restez appuyé sur le bouton P1 jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran ce qui suit:

#### MISE EN MARCHÉ



A la suite, l'appareil passe à la phase d'allumage, le premier écran que vous verrez sera celui de l'état CHECK-UP comme cela est indiqué sur l'image suivante:



#### ARRÊT

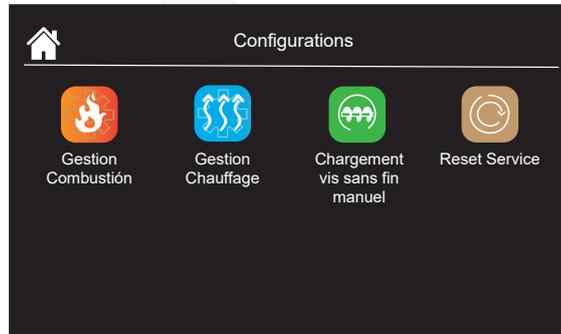
C'est la même chose pour la procédure d'arrêt de la chaudière:



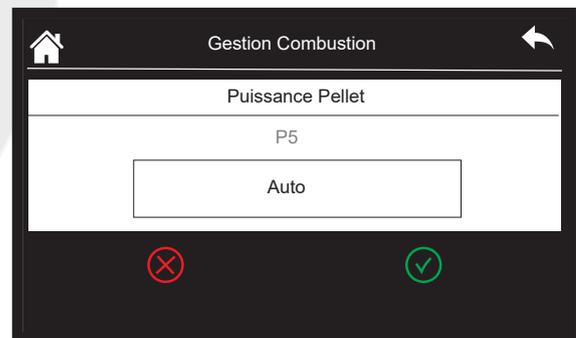
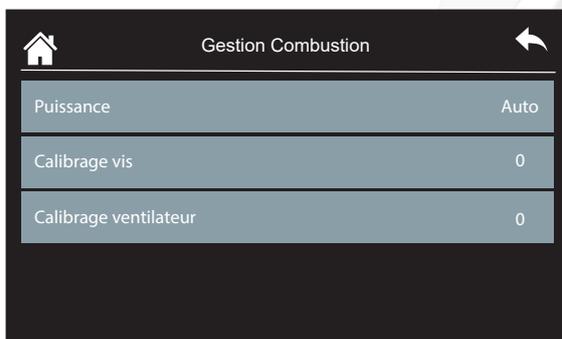
Appuyez sur le bouton P1 de façon prolongée, faites glisser vers la droite et la chaudière entrera en procédure d'arrêt jusqu'à arriver à l'état OFF.

## 6.1.2 CONFIGURATIONS

Dans cette partie nous accédons aux configurations:



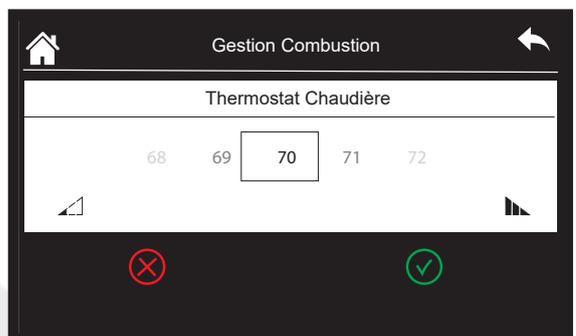
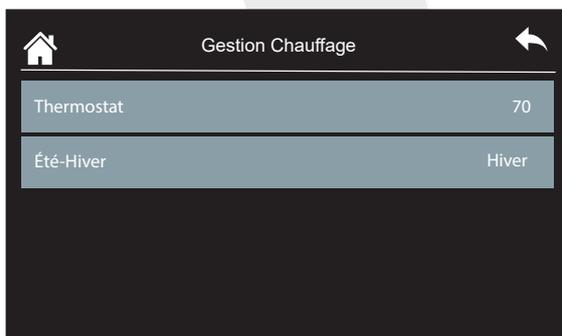
### GESTIÓN DE LA COMBUSTION



Pour choisir la puissance que vous souhaitez, entrez dans le menu de gestion de la combustion, sélectionnez puissance Pellet et ensuite vous verrez apparaître les 5 puissances + automatique. Ferlux recommande toujours la puissance de travail Auto, puisque c'est la forme de travail la plus efficace de la chaudière.

Calibrage vis sans fin et calibrage ventilateur sont deux options que nous ne conseillons pas d'utiliser puisque la chaudière est configurée et conçue pour que le système Conforlux s'ajuste automatiquement aussi bien à la chute des pellets qu'aux tours de la turbine d'extraction des fumées, afin d'offrir une combustion parfaite.

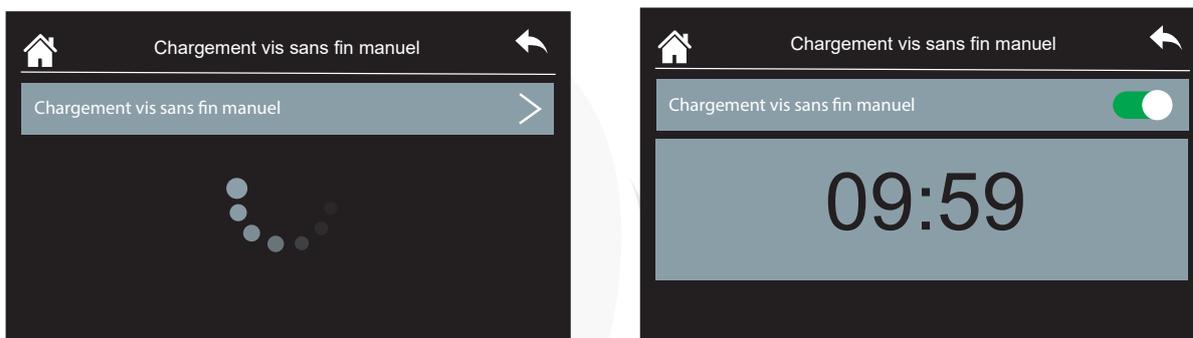
### GESTION CHAUFFAGE



Depuis ce menu, auquel vous accédez également depuis configurations, vous gérez la température demandée de la sonde du corps de la chaudière, comme cela est montré sur les images plus haut.

En ce qui concerne l'option été-hiver, la chaudière est configurée pour travailler en mode hiver. L'option été n'est pas disponible.

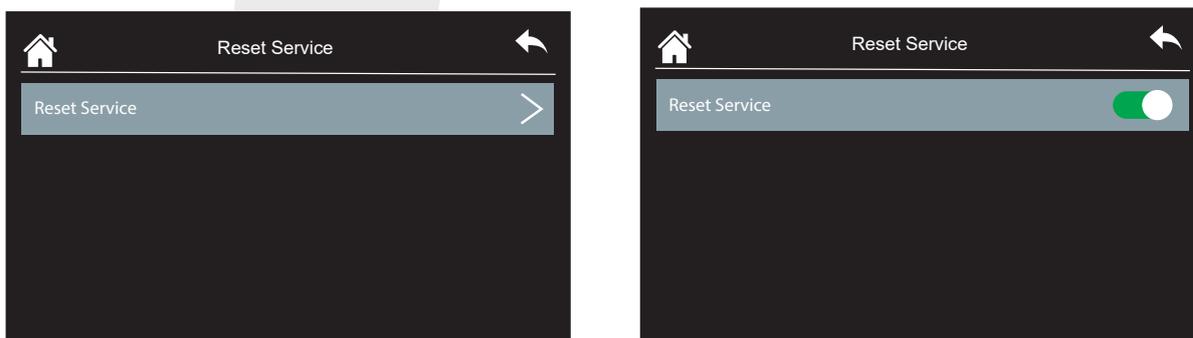
## CHARGEMENT VIS SANS FIN MANUEL



Avant la première mise en marche de la chaudière, vous devez procéder à une charge manuelle de la vis sans fin. Comme cela est montré sur les images plus haut, un compte à rebours de 10 minutes apparaît pour réaliser le chargement manuel de la vis sans fin. Une fois le chargement terminé, arrêtez le compteur et procédez à la mise en marche.

Il faut également réaliser une charge manuelle de la vis sans fin lorsque la trémie n'a plus du tout de combustible ou lors de son entretien ou nettoyage.

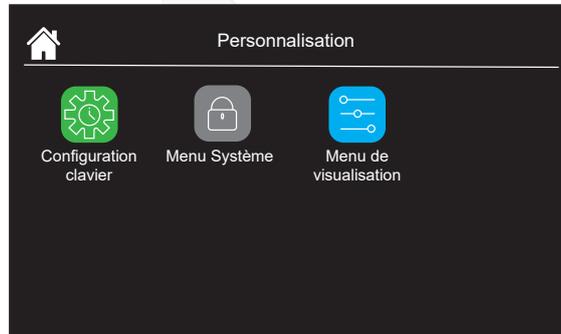
## RESET SERVICE



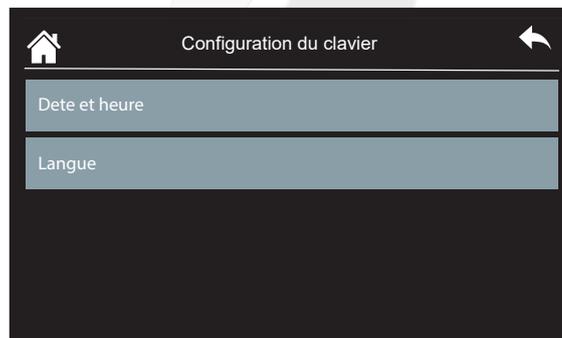
Lorsque l'écran du display montre « Nettoyer » de façon permanente dans la partie supérieure du panneau de contrôle. Ce message apparaîtra toutes les 150 heures et les travaux à réaliser seront le nettoyage du brasero, du tiroir à cendres et le reset du panneau de contrôle comme cela est montré plus haut.

### 6.1.3 PERSONNALISATION

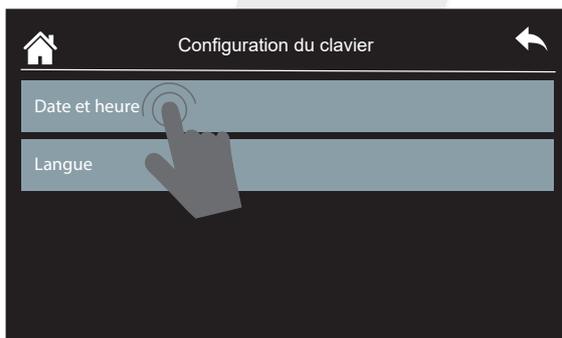
Dans cette partie nous accédons à la personnalisation de l'écran de contrôle



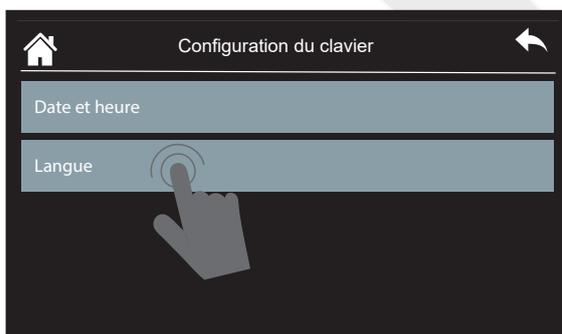
#### CONFIGURATION DU CLAVIER



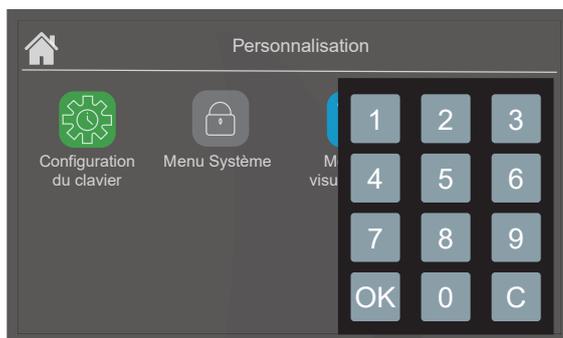
Depuis ce menu on peut configurer la date et l'heure de la chaudière comme cela est montré dans la séquence d'images plus bas.



On peut également configurer/personnaliser la langue de l'interface de l'utilisateur du panneau de contrôle, de la même façon que ce qui est montré plus bas.



## MENU SYSTÈME



Ce menu est réservé uniquement et exclusivement au SAT (Service Technique Autorisé) de FERLUX, aucun utilisateur ne doit avoir accès à ce menu puisqu'il pourrait endommager la configuration de fonctionnement de l'appareil et provoquer de possibles dommages, aussi bien sur l'appareil que sur l'installation ou encore blesser des personnes.

## MENU DE VISUALISATION



En esta pantalla se puede configurar/personalizar el aspecto que queremos que presente nuestro panel de control.

## 6.1.4 INFORMATION

Dans cette partie vous pourrez accéder aux informations en lien avec le fonctionnement de la chaudière.



Sur la lecture de l'image précédente, vous pouvez voir les informations offertes: température des fumées, température de l'eau, pression, flux d'air, vitesse du ventilateur d'extraction des fumées, temps de travail de la vis sans fin, recette appliquée à la configuration de la chaudière et code produit.

### 6.1.5 PROGRAMMATION

La chaudière à pellets Hidromatic, à toutes ses puissances, peut être programmée pour des mises en marche et des arrêts automatiques à différentes tranches horaires.

Elle offre la possibilité de la programmer en mode quotidien, hebdomadaire ou week-end selon ce qui s'adapte le mieux à vos besoins.

A la suite vous trouverez la programmation quotidienne, que vous choisirez si ce dont vous avez besoin ce sont des mises en marche et des arrêts différents pour chaque jour de la semaine, selon les besoins d'utilisation du logement

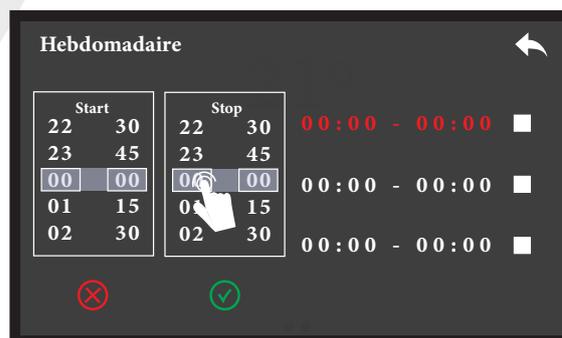
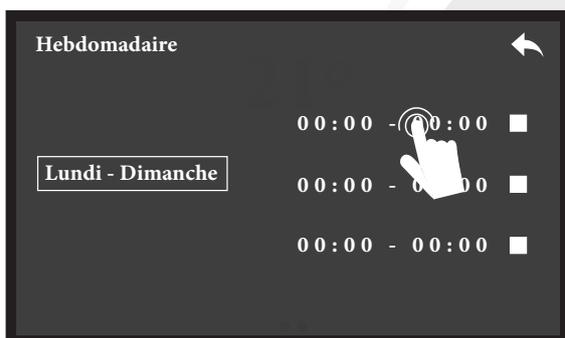
**PROGRAMMATION QUOTIDIENNE:** On peut programmer la chaudière pour chaque jour de la semaine. Avec l'option de trois tranches horaires qui ne coïncident pas pour la mise en marche et l'arrêt, c'est-à-dire trois tranches horaires différentes qui ne coïncident pas pour la mise en marche et l'arrêt de la chaudière pour chaque jour de la semaine.

A la suite vous trouverez les étapes à suivre pour réaliser la programmation quotidienne de la chaudière.



Ci-dessous, nous montrons le programme hebdomadaire, que nous choisirons si nous avons besoin d'un créneau horaire d'activation et de désactivation pour tous les jours de la semaine. Autrement dit, chaque jour de la semaine aura les mêmes heures de fonctionnement de la chaudière.

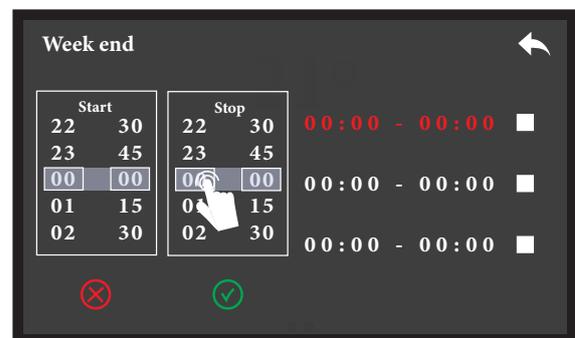
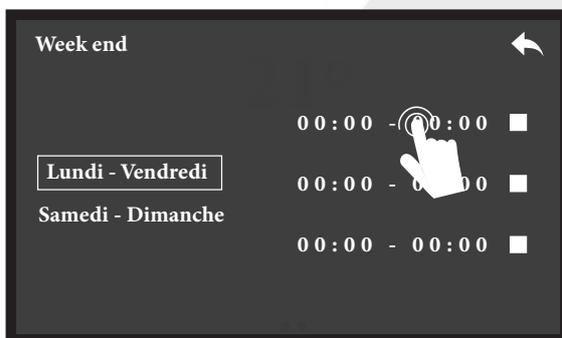
**HORAIRE HEBDOMADAIRE:** La chaudière ne peut être programmée qu'une seule fois pour chaque jour de la semaine. Avec la possibilité d'avoir trois tranches horaires non coïncidentes pour l'allumage et l'extinction, c'est-à-dire trois tranches horaires différentes et non coïncidentes pour l'allumage et l'extinction de la chaudière. Voici les étapes à suivre pour faire la programmation hebdomadaire de la chaudière



Ci-dessous, nous montrons l'horaire du week-end, que nous choisirons si nous avons besoin d'un créneau horaire pour les jours de la semaine du lundi au vendredi et un autre pour les week-ends. En d'autres termes, chaque jour de la semaine du lundi au vendredi aura les mêmes horaires de fonctionnement de la chaudière et le week-end il aura un horaire différent. Toujours en gardant à l'esprit que nous avons trois plages horaires pour chaque modalité.

**HORAIRE DU WEEK-END:** La chaudière peut être programmée une seule fois pour tous les jours de la semaine du lundi au vendredi et une programmation différente pour le week-end. Avec la possibilité d'avoir trois tranches horaires non coïncidentes pour l'allumage et l'extinction, c'est-à-dire trois tranches horaires différentes non coïncidentes pour l'allumage et l'extinction de la chaudière pour tous les jours de la semaine du lundi au vendredi et trois tranches horaires différentes non coïncidant marche et arrêt de la chaudière pour le samedi et le dimanche.

Ci-dessous les étapes à suivre pour faire la programmation week-end de la chaudière



## 6.2 DISPLAY ÉCRAN 2

A la suite vous trouverez l'écran d'accueil écran 2, auquel on accède en faisant glisser l'écran principal vers la gauche. Sur cet écran se trouvent allumés les led de fonctionnement de la chaudière.



# 7. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE LA CHAUDIÈRE

## 7.1 CONSEILS ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'allumer la chaudière, assurez-vous qu'elle ne contient pas ou que ne se trouvent pas à proximité des matériaux inflammables ou qui pourraient entrer en combustion.
- Utiliser le combustible recommandé par le fabricant.
- Ne pas utiliser la chaudière comme incinérateur ou d'une façon différente à celle pour laquelle elle a été conçue.
- Les surfaces extérieures de la chaudière atteignent des températures élevées au toucher, il faut donc prendre les précautions adaptées pour éviter les brûlures.
- Consultez ce manuel dès que vous avez un doute. Ne manipulez pas le display avant d'être sûr de la procédure à suivre.
- Prêtez une attention particulière aux alarmes et messages qui apparaissent sur le display. Il est d'ailleurs recommandé de les noter pour faciliter le travail du Service Technique en cas d'intervention.
- Avant de mettre la chaudière en marche il faut vérifier que : le tube d'entrée d'air n'est pas obstrué, le brûleur est propre, le tiroir à cendres est à sa place et la porte de devant qui donne accès à la chambre de combustion, bien fermée. **La porte pourra uniquement s'ouvrir lorsque la chaudière sera à l'arrêt et froide.**
- Ne pas toucher la chaudière avec les mains humides puisque c'est un appareil électrique.
- Si vous avez un doute, consultez le présent manuel. Ne manipulez pas le display avant d'être sûr d'avoir assimilé la procédure à suivre, l'effet que ce dernier produit sur le fonctionnement et savoir comment inverser la procédure si nécessaire.
- Une mauvaise manipulation de la chaudière ou un entretien insuffisant (non conforme à ce qui est indiqué dans le présent manuel), peuvent causer des blessures aux personnes, animaux, etc. Dans le cas présent, le fabricant sera exempté de toute responsabilité civile ou pénale.

## **7.2 CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE**

Le chargement du combustible se fera par la partie supérieure de la trémie



**Il est interdit d'utiliser d'autres combustibles différents à ceux indiqués et d'utiliser la chaudière comme incinérateur. L'utilisation de pellets en mauvais état ou de tout autre produit non recommandé peut endommager des composants de la chaudière, ce qui pourra créer des problèmes dans son fonctionnement. Cela provoquera la fin de la garantie et de la responsabilité du fabricant.**



**Il est important de contrôler périodiquement le niveau de pellets de la trémie de combustible afin d'éviter qu'elle ne se vide complètement et que la chaudière ne s'éteigne affichant l'erreur manque de combustible.**

**Le fabricant recommande de toujours avoir un minimum de demi-charge.**



**Après une longue période d'inactivité, il sera nécessaire d'enlever du réservoir de combustible les restes de pellets puisque ces derniers ont pu absorber de l'humidité, ce qui aura modifié leurs caractéristiques originales et leur aptitude à être utilisés.**

## **7.3 MISE EN MARCHÉ**



**POUR QUE LA MISE EN MARCHÉ SOIT VALIDÉ ET EFFECTIVE, ELLE DEVRA ÊTRE RÉALISÉE PAR UN SERVICE TECHNIQUE OFFICIEL DE FERLUX.**

Il faut également prendre en compte ce qui suit avant de procéder à la première mise en marche de la chaudière:

1. Procéder au chargement du combustible comme cela est indiqué dans la partie précédente.
2. Fermer la porte de la chaudière.
3. Vérifier que l'installation est pleine d'eau.
4. Connecter la chaudière au réseau électrique et allumer l'interrupteur général situé sur la partie postérieure à côté d'où se trouve l'arrivée de la prise de courant. Sur l'écran apparaîtra l'état de fonctionnement « Arrêt ».

5. Sélectionner la puissance de combustion de la chaudière comme cela est indiqué dans la partie 6.2.2 Configurations - Gestion de la combustion.
6. Une fois réalisées toutes les vérifications antérieures, procéder à la mise en marche de la chaudière comme cela est expliqué dans la partie 6.1.1 ON/OFF de la chaudière Hidromatic. A ce moment, la plaque réalise une vérification de la chaudière « Check-up » durant laquelle elle contrôlera plusieurs points. Si durant cette vérification la plaque électronique détecte une anomalie, la chaudière ne démarrera pas et montrera le message d'erreur correspondant. Si tout est en ordre, la chaudière commencera la procédure de mise en marche.
7. Au moment de la mise en marche, des messages d'erreurs pourraient également apparaître. Dans ce cas, consultez la partie 9. Problèmes, messages et alarmes pour savoir comment agir puisque tant qu'il y aura une erreur à l'écran, vous ne pourrez pas mettre en marche la chaudière.

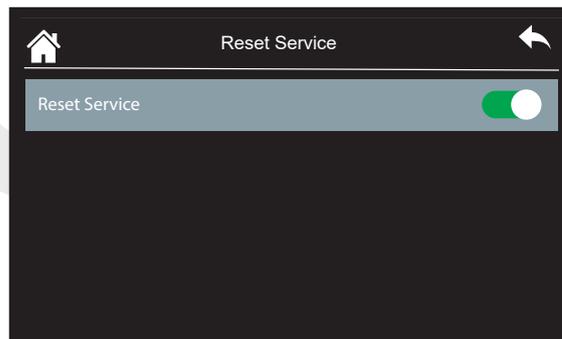
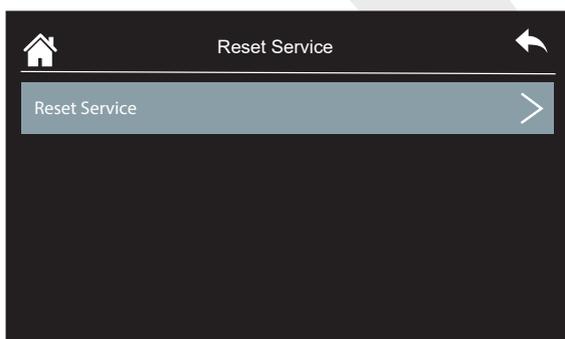
## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour le bon fonctionnement de la chaudière il est indispensable de réaliser certains travaux d'entretien, dont la fréquence dépendra principalement des heures de fonctionnement et de la qualité du combustible. Certains travaux doivent être réalisés au quotidien alors que pour d'autres il suffit d'une fois par saison.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que sont menées à bien les opérations de nettoyage et entretien nécessaires, certaines qu'il peut réaliser lui-même et d'autres avec un professionnel ou le S.A.T. autorisé.

Lorsque vous voyez apparaître sur l'écran le message « Nettoyer » (Reset Service), vous devez réaliser le nettoyage comme cela est indiqué dans la partie 6.1.2 Configurations - Reset Service. A la suite vous trouverez à nouveau la séquence pour le reset de ce message, comme cela est indiqué dans la partie 6.1.2 Configurations - Reset Service.

### RESET SERVICE



Lorsque l'écran du display affiche « Nettoyer » de façon permanente dans le coin supérieur droit, il faut procéder au reset service.

Ce message apparaîtra toutes les 150 heures et les travaux à réaliser seront le nettoyage du brasero, du tiroir à cendres et le reset du panneau de contrôle comme cela est montré plus haut.



Lorsque vous voyez apparaître sur l'écran le message « Service » (Entretien extraordinaire), vous devez prévenir un professionnel ou le S.A.T. autorisé pour qu'il le réalise, si les travaux d'entretien montrés dans le tableau à la suite n'ont pas été réalisés récemment:



**LE MANQUE DE NETTOYAGE COMPROMET LA SECURITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE.**

TRAVAUX	150 horas	MENSUEL *	SAISON *	UTILISATEUR	TECHNICIEN
Nettoyer et vider le tiroir de cendres (message « Nettoyer »).	✓			✓	
Contrôle et nettoyage du brûleur	✓			✓	
Nettoyage de la trémie de combustible			✓	✓	
Nettoyage « T » de registre		✓		✓	
Nettoyage chambre de combustion			✓		✓
Nettoyage échangeurs			✓		✓
Nettoyage cheminée			✓		✓
Nettoyage extraordinaire (message « Service »)			✓		✓

## 9. PROBLÈMES, MESSAGES ET ALARMES

A la suite nous vous donnons des conseils pour vous assurer que tout est en ordre avant d'allumer la chaudière afin de réaliser le démarrage avec un maximum de garanties : Un mauvais fonctionnement de la chaudière est généralement accompagné d'une alarme voire même d'un message, mais ce n'est pas toujours le cas. A la suite nous vous présentons certains cas qui peuvent se présenter et pour lesquels il est possible de réaliser certaines vérifications avant de prévenir le Service Technique.

- En connectant la chaudière, le disjoncteur de la maison saute. La première chose à faire serait de connecter la chaudière sur une autre prise de courant, et si le problème persiste, cela pourrait être dû à de l'humidité sur un des composants de la chaudière, il faudrait donc vous assurer que l'humidité ne passe pas vers la chaudière via ce qui se trouve autour et/ou la cheminée, attendre plusieurs heures avant de la rallumer et si le problème persiste, appeler le Service Technique.
- L'écran ne s'allume pas. Vérifier que la tension arrive à la prise, que l'interrupteur postérieur est allumé. Le fusible de l'interrupteur peut être hors service, etc.

**LORS DES JOURS DE VENT FORT OU DE CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES DIFFICILES, IL EST POSSIBLE QUE LA COMBUSTION NE SOIT PAS BONNE À CAUSE DE L'INFLUENCE DE L'ÉVACUATION DE LA CHEMINÉE. LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE LORS DE CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES DIFFICILES**

### 9.2 MESSAGES

MESSAGE	DESCRIPTION DU MESSAGE	SOLUTION
<b>Sond</b>	Visualisation de l'état des sondes de température, capteur de flux ou transducteur de pression. Le message s'affiche durant la phase de « Check-up » et indique que la température, le flux d'air, la mesure du transducteur de pression présentent une anomalie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier l'état et la connexion des sondes</li> <li>• Prévenir le Service Technique si le message persiste</li> </ul>
<b>Nettoyer</b>	Entretien ordinaire : la chaudière affiche ce message après 150h de fonctionnement afin de réaliser l'entretien ordinaire par l'utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir partie 6.1.2 CONFIGURATIONS - Reset Service</li> </ul>
<b>Service</b>	Entretien extraordinaire : la chaudière affiche ce message après 2000h de fonctionnement afin de réaliser l'entretien extraordinaire par le S.A.T	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prévenir le Service Technique pour qu'il réalise le nettoyage extraordinaire et faire un reset des heures de service</li> </ul>
<b>Blocage mise en marche</b>	Ce message est affiché par la chaudière si elle est arrêtée de façon non manuelle en phase de « Mise en marche » (après la pré-charge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La chaudière termine la mise en marche et s'éteint lorsqu'elle atteint le régime de travail. Fermer le message et la mettre en marche à nouveau</li> </ul>

## **9.2 MESSAGES**

MESSAGE	DESCRIPTION DU MESSAGE	SOLUTION
Link Error	Absence de communication entre le panneau de contrôle et la plaque électronique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Couper le courant et la mettre en marche à nouveau. Si l'erreur persiste, prévenir le S.A.T.</li> </ul>

## **9.3 ALARMES**

Si la plaque électronique a besoin de donner des informations à l'utilisateur, elle le fait via des messages de texte qui s'affichent sur l'écran.

Cela vous indiquera une situation anormale dans le fonctionnement de la chaudière, en affichant le code ErXX dans la partie supérieure droite de l'écran comme cela est indiqué à la suite. De plus lorsque ce code est affiché, il est accompagné d'un signal acoustique.

Toutes les erreurs envoient à la chaudière l'état « Bloqué ».

CODE ALARME	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Er01	Intervention du thermostat de sécurité de température du corps	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une coupure électrique prolongée a eu lieu.</li> <li>L'eau ne circule pas correctement dans l'installation.</li> </ul>	Vérifier l'installation. Pour fermer l'erreur, attendre que la chaudière refroidisse, réarmer le thermostat et ensuite faire un reset de l'erreur. Si cette alarme se répète souvent, ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le S.A.T.

CODE ALARME	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Er03	Arrêt à cause température des fumées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a peu de pellets dans la trémie.</li> <li>Une «grotte» s'est formée dans la trémie et les pellets n'arrivent pas à la vis sans fin de chargement.</li> <li>La vis sans fin de chargement est bloquée et/ou le moteur de chargement ne tourne pas</li> </ul>	<p>Remettre des pellets dans la trémie et faire un reset du moteur.</p> <p>Assurez-vous que les pellets arrivent à la vis sans fin (défaire grotte) et remettre des pellets dans la trémie si c'était nécessaire.</p> <p>Si après plusieurs essais de mise en marche, les pellets ne tombent pas dans le brûleur, prévenir le S.A.T. (Service Technique)</p>
Er04	Arrêt à cause de température eau trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une coupure électrique prolongée a eu lieu</li> <li>L'eau ne circule pas correctement dans l'installation.</li> <li>Sonde du corps de la chaudière défectueuse (ou court-circuit)</li> </ul>	<p>Vérifier l'installation, les pompes, vannes, etc.</p> <p>Pour fermer l'erreur, attendre que la chaudière refroidisse et ensuite faire un reset de l'erreur. Si cette alarme se répète souvent, ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le S.A.T. (Service Technique)</p>
Er05	Arrêt à cause excès température des fumées	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température de la pièce augmente de façon importante et cela fait augmenter la température des fumées de la chaudière.</li> <li>La chaudière est très sale, ce qui fait que l'échange nécessaire à son correct fonctionnement n'a pas lieu.</li> <li>Problème avec la sonde des fumées</li> </ul>	<p>Vérifier l'état de la chaudière et nettoyer si nécessaire. Si cette alarme se répète souvent et/ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le S.A.T. (Service Technique)</p>
Er07	La plaque ne reçoit pas de signal du contrôleur de vitesse de l'extracteur de fumée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela pourrait avoir lieu à cause de fluctuations sur le réseau électrique.</li> <li>Le ventilateur des fumées et/ou l'une de ses connexions sont endommagés</li> </ul>	<p>Faire un reset de l'erreur et mettre en marche à nouveau. L'erreur disparaît à ce moment-là et l'appareil entre en fonctionnement de sécurité.</p> <p>Prévenir le Service Technique, vous pouvez continuer à utiliser la chaudière.</p> <p>Si cette situation venait à se répéter, il est conseillé d'installer un système d'alimentation ininterrompu (SAI)</p>
Er08	No se consigue ajustar correctamente la velocidad del ventilador extracción de humos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela pourrait avoir lieu à cause de fluctuations sur le réseau électrique.</li> <li>La tension du réseau n'est pas bonne ou provient d'un générateur de courant alternatif non sinusoïdal.</li> <li>Le ventilateur des fumées et/ou l'une de ses connexions sont endommagés.</li> </ul>	<p>Faire un reset de l'erreur et mettre en marche à nouveau.</p> <p>Si cette situation se répétait, il est conseillé d'installer un système d'alimentation ininterrompu (SAI). Assurez-vous qu'elle est connectée à une alimentation adaptée.</p> <p>Faire un reset de l'erreur et mettre en marche à nouveau. L'erreur disparaît à ce moment-là et l'appareil entre en fonctionnement de sécurité.</p> <p>Prévenir le Service Technique, vous pouvez continuer à utiliser la chaudière</p>

CODE ALARME	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Er09	Faible pression d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pression de travail de la chaudière est inférieure à 600 mbar. (Cette erreur ne s'affiche pas si l'hydro-chaudière est bloquée ou arrêtée et la pompe arrêtée)</li> </ul>	Vérifier la pression de la chaudière Si le problème persiste de façon prolongée, appelez le Service Technique
Er10	Pression d'eau élevée	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pression de travail de la chaudière est supérieure à 2800 mbar</li> </ul>	Vérifier la pression de la chaudière et vérifier que la pompe fonctionne correctement. Si cette erreur persiste, prévenir le Service Technique
Er11	Actualiser DATE et HEURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elle peut s'afficher la première fois que vous connectez l'hydro-chaudière au réseau ou après plusieurs jours où la chaudière est déconnectée</li> </ul>	Actualiser heure et date de la semaine Voir partie 6.2.3
Er12	Problème mise en marche	<p>SI LE BRASERO EST PRESQUE VIDE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a peu de pellets dans la trémie.</li> <li>Une « grotte » s'est formée dans la trémie et les pellets n'arrivent pas à la vis sans fin.</li> <li>La vis sans fin de chargement est bloquée et/ou le moteur de chargement ne tourne pas.</li> </ul> <p>SI LE BRASERO EST PLEIN DE PELLETS (non brûlés)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pellets humides ou de mauvaise qualité</li> <li>Résistance d'allumage et/ou câble de connexion endommagés</li> </ul>	<p>Faire un reset de l'erreur Assurez-vous que les pellets arrivent à la vis sans fin et/ou en remettre si nécessaire.</p> <p>Si après plusieurs essais les pellets ne tombent pas dans le brûleur, prévenir le S.A.T. Service Technique.</p> <p>Vider et nettoyer le brasero, faire un reset de l'alarme et essayer une nouvelle mise en marche. Vérifier l'état et la qualité des pellets</p> <p>Si elle ne démarre pas après deux ou trois essais, prévenir le Service Technique</p>
Er15	Coupure de courant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une coupure de courant a eu lieu durant une période prolongée alors que la chaudière était en fonctionnement, ou durant la mise en marche</li> </ul>	Faire un reset de l'erreur et mettre en marche à nouveau. Si cette alarme se répète souvent ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le S.A.T. (Service Technique)
Er16	Erreur de communication	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problème de communication entre la plaque et l'écran</li> </ul>	Vérifier le câble et les connexions entre la plaque et l'écran

CODE ALARME	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Er17	Régulation du flux d'air non obtenue	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pourrait y avoir un problème avec l'évacuation des fumées</li> <li>• L'entrée d'air est entièrement ou partiellement bouchée, ou elle a été canalisée et perd beaucoup d'eau.</li> <li>• Le brasero est sale</li> <li>• La chaudière tire de l'air d'une entrée non prévue : porte ouverte ou mal fermée, trémie sans pellets, etc.</li> <li>• Les conduits de fumées de la chaudière sont très sales.</li> <li>• L'extracteur de fumée a perdu de la puissance.</li> <li>• Problème avec le capteur de flux ou sa connexion (le message « Sonde » s'affiche)</li> <li>• Capteur de flux d'air endommagé</li> </ul>	<p>Vérifier toutes les possibilités citées à Er02. Vérifier la chaudière et l'installation.</p> <p>Vérifier le nettoyage de la chaudière et de l'évacuation des fumées. Si cette alarme se répète souvent ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le Service Technique</p>
Er23	Sonde corps chaudière eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonde défectueuse ou mauvais câblage</li> </ul>	Prévenir le Service Technique
Er39	Capteur mesureur de flux endommagé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela pourrait avoir lieu en éteignant la chaudière si durant le fonctionnement le capteur de flux avait été endommagé</li> </ul>	Si ce problème persiste, vous verrez s'afficher l'erreur Er41
Er41	Le flux d'air minimum n'a pas été atteint durant le « Check-up » (Vérification)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pourrait y avoir un problème avec l'évacuation des fumées</li> <li>• L'entrée d'air est entièrement ou partiellement bouchée, ou elle a été canalisée et perd beaucoup d'eau.</li> <li>• Le brasero est sale</li> <li>• La chaudière tire de l'air d'une entrée non prévue : porte ouverte ou mal fermée, trémie sans pellets, etc.</li> <li>• Les conduits de fumées de la chaudière sont très sales.</li> <li>• L'extracteur de fumée a perdu de la puissance.</li> <li>• Problèmes avec le capteur de flux ou sa connexion (le message « Sonde » s'affiche)</li> </ul>	<p>Vérifier toutes les possibilités citées à Er02. Vérifier la chaudière et l'installation.</p> <p>Vérifier le nettoyage de la chaudière et de l'évacuation des fumées. Si cette alarme se répète souvent ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le Service Technique</p>
Er42	Flux d'air excessif durant le "Check-up" (vérification)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela pourrait avoir lieu si le tirage de la cheminée était excessif, ou si l'entrée d'air pour la combustion était forcée</li> </ul>	Vérifier et corriger l'installation. Si cette alarme se répète souvent ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le Service Technique
Er52	Erreur module I/O 12C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panne ponctuelle de communication entre le module de connexion et la plaque électronique.</li> </ul>	Déconnecter quelques secondes du réseau électrique et connecter à nouveau. Si cette alarme se répète souvent ou que vous n'arrivez pas à faire un reset, prévenir le S.A.T. Service Technique



Lorsque ce message s'affiche sur le panneau de contrôle, la chaudière est prête à être débloquée et utilisée à nouveau. Faites glisser comme cela est indiqué sur l'écran et débloquent.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**  
**COMMERCIAL WARRANTY**

Nº \_\_\_\_\_

La presente Garantía Comercial se otorga sin perjuicio además de cualesquiera de los derechos reconocidos por la Ley 23/2003 y RDL 1/2007 frente al vendedor.  
 Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar este certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo junto con la factura, ticket de compra o albarán de entrega.  
 A presente Garantia Comercial é concedida sem prejuizo de qualquer um dos direitos reconhecidos pela Lei 23/2003 e RDL 1/2007 ao vendedor.  
 Para exercer os seus direitos em conformidade com esta Garantia Comercial, o comprador deverá preencher este certificado no ponto de vendas no momento da compra e apresentá-lo juntamente com a fatura, talão de compra ou nota de entrega.  
 This Commercial Warranty does not in any way affect the purchaser's rights in respect of the vendor as set forth in [Spanish] Act. 23/2003 and 1/2007.  
 The purchaser must complete this certificate at the point of sale at the time of purchase and must present it together with the invoice, purchase slip or delivery note in order to exercise his or her rights under this Commercial Warranty.  
 La présente Garantie Commerciale est octroyée sans préjudice en plus de tous droits reconnus par la Loi 23/2003 et RDL 1/2007 auprès du vendeur.  
 Pour exercer ses droits en conformité avec cette Garantie Commerciale, l'acheteur devra remplir ce certificat sur le point de vente au moment de l'achat et le présenter joint à la facture, ticket d'achat ou bon de livraison.

Fecha de compra (comienzo de la garantía) / Data de compra (inicio da garantia) / purchase date (beginning of the warranty) / Date de l'achat (début de la garantie).....

COMPRADOR / COMPRADOR / PURCHASER / ACHETEUR

Nombre / nome / name / nom.....  
 Dirección / endereço / mailing address / adresse.....  
 Código postal / código postal / post code code postal.....  
 Población / cidade / city / ville.....  
 Teléfono / telefone / telephone / téléphone.....  
 País / país / country / pays.....

Sello del vendedor / Carimbo do vendedor / Seller stamp / Tampon du vendeur:

VENDEDOR / VENDEDOR / SELLER / VENDEUR

Denominación del aparato / Denominação do aparelho / Equipment name / Dénomination de l'appareil.....  
 Referencia / Referência / Reference / Référence.....

**CERTIFICADO A DEVOLVERNOS DENTRO DE LOS 10 DÍAS SIGUIENTES A LA COMPRA**  
**ESTE CERTIFICADO DEVER A SER NOS ENVIADO NO ESPAÇO DE 10 DIAS A SEGUIR A DATA DA COMPRA**  
**CERTIFICATE TO RETURN US WITHIN TEN DAYS FOLLOWINGS THE PURCHASE**  
**CE CERTIFICAT DEVRA NOUS ÊTRE RENVOYE DANS LES 10 JOURS SUIVANTS LA DATE DE L'ACHAT**

Fecha de compra (comienzo de la garantía) / Data de compra (inicio da garantia) / purchase date (beginning of the warranty) / Date de l'achat (début de la garantie).....

COMPRADOR / COMPRADOR / PURCHASER / ACHETEUR

Nombre / nome / name / nom.....  
 Dirección / endereço / mailing address / adresse.....  
 Código postal / código postal / post code code postal.....  
 Población / cidade / city / ville.....  
 Teléfono / telefone / telephone / téléphone.....  
 País / país / country / pays.....

Sello del vendedor / Carimbo do vendedor / Seller stamp / Tampon du vendeur:

VENDEDOR / VENDEDOR / SELLER / VENDEUR

Denominación del aparato / Denominação do aparelho / Equipment name / Dénomination de l'appareil.....  
 Referencia / Referência / Reference / Référence.....

MUY IMPORTANTE	MUITO IMPORTANTE	VERY IMPORTANT	TRES IMPORTANT
<p>La garantía sólo es válida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se respetan las reglas contractuales</li> <li>• Si el presente certificado está rellenado correctamente y si se ha devuelto dentro de los diez días siguientes a la fecha de compra</li> </ul>	<p>A garantia só é válida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se as regras contratuais forem respeitadas.</li> <li>• Se o presente certificado estiver correta e totalmente preenchido e tiver sido devolvido no espaço de dez dias a contar da data de compra.</li> </ul>	<p>The guarantee is only valid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the contractual rules are respected.</li> <li>• If the present certificate is filled correctly and completely and if it is returned within the ten days after the purchase date.</li> </ul>	<p>La garantie est uniquement valable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si les règles contractuelles sont respectées.</li> <li>• Si e présent certificat est correctement est entièrement rempli et s'il a été renvoyé dans les dix jours qui suivent la date de l'achat.</li> </ul>

## CONDITIONS GENERALES DE CE CONTRAT DE GARANTIE COMMERCIALE

1° La présente Garantie Commerciale offre la réparation gratuite de toute panne liée à un défaut de fabrication par le Service Technique Autorisé, y compris la main d'œuvre et les pièces de rechange. Nous sommes obligés de changer gratuitement les éléments reconnus défectueux après inspection et contrôle par notre personnel technique, à condition qu'aucune des exclusions de la garantie n'ait eu lieu. Si le changement de ces éléments était très coûteux, la réparation effectuée n'était pas satisfaisante ou que l'objet ne possédait pas les conditions optimales pour respecter l'utilisation à laquelle il est destiné, le titulaire de la garantie aura le droit à la substitution de l'objet acquis par un autre aux caractéristiques identiques ou au remboursement du prix payé.

2° Le délai de validité calculé à partir de la date d'achat est de : Deux ans pour les composants autres que la fonte, comme la visserie, les ressorts, ventilateurs, circuits imprimés, interrupteurs, terminaux, fils électriques, etc.

3° La garantie ne sera pas valable si elle n'est pas accompagnée de la facture d'achat dûment remplie et tamponnée par l'établissement vendeur autorisé.

4° La garantie est uniquement valable si le produit est utilisé selon les règles et recommandations indiquées dans les instructions pour l'installation et l'utilisation fournies avec l'hydro-chaudière ou la cheminée que l'acheteur reconnaît avoir reçues et accepte de respecter pour sa sécurité.

5° Exclusions :

- Cette garantie n'inclut pas la vitre de l'hydro-chaudière, laquelle est soumise à une série de tests de qualité durant le procédé de fabrication, sa durabilité et sa résistance étant prouvées et supportant une température de 750°, cette dernière n'ayant jamais été atteinte dans la chambre de combustion, cet élément est donc entièrement exclu de la garantie en cas de rupture, possible uniquement suite à une mauvaise manipulation dans l'utilisation de l'hydro-chaudière.
- De même, ne sont pas inclus dans la garantie les joints, considérés comme des pièces d'usure ainsi que les pièces de la chaudière en contact direct avec le combustible en ignition comme le braser, le déflecteur, les pièces de vermiculite, résistance à l'allumage, etc.
- Les dommages occasionnés par l'utilisation d'un autre combustible que les pellets ne seront pas couverts par la garantie.
- Cette garantie n'inclut pas les installations, mises en marche, ruptures, installation incorrecte, voltage non adaptée ou décharges atmosphériques (éclair), ainsi que les manipulations par des personnes ou des ateliers non autorisés.
- Le fait de dépasser la charge par heure indiquée dans ce manuel annule la garantie de cet équipement et exempte le fabricant de toute responsabilité.

6° La présente garantie commerciale est valable dans les conditions indiquées durant les délais signalés précédemment.

FERLUX n'est pas responsable d'éventuels dommages ou blessures produits sur des personnes ou des objets suite à une manipulation incorrecte de l'appareil ou un mauvais usage.

Dans tous les cas, le titulaire de la garantie possède tous les droits minimum reconnus par la loi.

7° FERLUX se réserve le droit de modifier ce manuel sans avertissement préalable.

8° Pour exercer les droits conformes à cette garantie commerciale, le consommateur dispose des voies de réclamation suivantes :

- E-mail: [ferlux@ferlux.es](mailto:ferlux@ferlux.es)
- Web: [www.ferlux.es](http://www.ferlux.es)
- Adresse : Poligono el Polear, parc. 1 C.P.: 29313 Villanueva del Trabuco (MÁLAGA)

## GENERAL CONDITIONS OF THIS COMMERCIAL WARRANTY AGREEMENT

1° This Commercial Warranty covers the free repair of any failure due to defective manufacture at the Official After-Sales Service, including labour and parts (the staff trip of the Authorized Technical Service is not included). Our liability is limited to free replacement of the parts that are acknowledged to be defective after inspection and checking that none of the exclusions are applicable. Should replacement of these parts prove highly onerous, or should the repair effected not prove satisfactory and the object not be in perfect condition for its intended use, the warranty holder shall be entitled to replacement of the object purchased by another of identical characteristics or to a refund of the purchase price.

2° The warranty period, commencing on the date of purchase is: Two years for parts other than cast iron, such as bolts, springs, fans, circuit boards, switches, terminals, electrical wires, electrical sheathing, etc.

3° The Warranty shall not be valid unless accompanied by proof of purchase duly completed and stamped by the authorised vendor.

4° The Warranty is only valid if the product is used in accordance with the rules and recommendations given in the instructions for installation and use supplied with the stove or chimney, which the purchaser acknowledges having received and agrees to follow for his or her own safety.

5° Exclusions:

- This Warranty does not include the glass of the stove, which has been subjected to a series of tests and quality testing at the factory that have proved its durability and resistance, including subjecting it to a temperature of 750°, which has never been reached in the combustion chamber. Consequently, this part is totally excluded from the warranty in the event of breakage, which can only be caused by poor use or handling of the stove.
- Gaskets are also excluded from the warranty as they are considered parts subject to wear, as are the parts of the fireplace in direct contact with the burning fuel such as the brazier, deflector, vermiculite parts, ignition resistance, etc.
- Damage caused by the use of any fuel other than wood is not covered by the Warranty.
- The Warranty does not include installations, start-ups, breakages, incorrect installation, unsuitable voltage or atmospheric discharge (lightning), or handling by unauthorised persons or businesses.
- The fact to overcome the burden of time indicated in this manual and the installation of these models, void the warranty of this equipment exempt the manufacturer from any liability.

6° This Commercial Warranty is valid under the aforesaid conditions for the above-stated periods.

In no case shall FERLUX be liable for any damage caused to persons or things by improper handling or use of the appliance.

In all cases the warranty holder shall have all the minimum rights provided in law.

7° FERLUX reserves the right to make any modification in the manual without prior warning.

8° Consumers wishing to exercise their rights under this Commercial Warranty may lodge claims by any of the following means:

- E-mail: [ferlux@ferlux.es](mailto:ferlux@ferlux.es)
- Web: [www.ferlux.es](http://www.ferlux.es)
- Dirección: Poligono el Polear, parc. 1 C.P.: 29313 Villanueva del Trabuco (MÁLAGA)





## Chimeneas y Barbacoas FERLUX, S.A.

Parque Empresarial El Pólear, Parc. 1  
29313 Villanueva del Trabuco MÁLAGA (España)

[www.ferlux.es](http://www.ferlux.es) / e-mail: [ferlux@ferlux.es](mailto:ferlux@ferlux.es)



Management  
System  
ISO 9001:2008

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 9105025453